



Slovenska pesem pred deželnim zborom

Sicer koroški Slovenci zaenkrat še nimamo sedeža v deželnem zboru, kljub temu pa je slovenska beseda oziroma pesem prišla tej pomembni ustanovi bliže.

Minulo soboto je namreč mesto Celovec priredilo „petje v maju“, katerega so se med drugim udeležili tudi otroci Mohorjeve ljudske šole. Pod vodstvom Tatjane Tolmajer so na dvoru pred deželnim zborom zapeli občinstvu dve slovenski pesmi. Pomembna pa je bila tudi izpoved nemške pesmi „Trau dich...“. Zbor glasbene glavne šole je namreč zatem presenetil s slovensko pesmijo.

Novi zastopniki manjšine v šolskih svetih

Slovenski osrednji organizaciji, Narodni svet in Zveza slovenskih organizacij, sta za novo mandatno dobo kolegialnih šolskih oblasti (ki sovpada z mandatno dobo koroškega deželnega zbora) imenovali zastopnike manjšine in njihove namestnike v kolegije deželnega in okrajnih šolskih svetov:

Kolegij deželnega šolskega sveta: **dv. svetnik** **ravn. dr. Reginald Vospernik** in **dir. Franc Kuvkova**.

Kolegiji okrajnih šolskih svetov – Velikovec: **Fric Kert** in **dir. Lenart Katz**; Celovec-dežela: **Siegfried Kolter** in **Hanzi Milonig**; Beljak-dežela: **Joško Wrolich** in **Anton Gallob**; Beljak-mesto: **Miran Schönberg** in **Marija Pichler**; Smohor: **Daniel Mešnik** in **Vinko Gotthardt**.

EU: Subvencije edino upanje malih kmetov

Domej: naše kmečke strukture so premale za EU

mt
naš tednik

Številka 19
Letnik 46
Cena 10,— šil.
(25,— SIT)
petek,
13. maj 1994

Poština plačana
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort
Klagenfurt/
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt/
Poštni urad
9020 Celovec

Na izredni seji Kmečke zbornice se je Skupnost južnokoroških kmetov (SJK) izrekla proti vstopu Avstrije v Evropsko unijo. Frakcijski vodja SJK dipl. inž. Štefan Domej je dejal, da so naše kmetije in kmečka struktura na sploh premajhne, da bi preživele v Evropski uniji. V enem pa so si bili zagovorniki in nasprotniki EU edini: po pristopu bodo nekateri kmetje pridobili, veliko pa jih bo izgubilo. To dokazujejo tudi prvi konkretni računi direktorja zbornice dipl. trg. Ernesta Gröblacherja.

Več na strani 4

Kmalu bodo planinci šli na travnik narcis

V veselje nas vseh napovedujejo vremenoslovci za prihodnje dni lepše vreme. Še posebej se tega veselijo planinci, ki že težko čakajo, da bi se spet lahko odpravili v domače gore. Tako tudi Toni Valentinitš iz Bilčovsa, ki vsako leto vigredi organizira za domačine izlet v planine.

Da bi spoznali tudi otroci lepote planinskega sveta, pelje Toni Valentinitš družine z otroki na travnik narcis v Podgorje za kapečnim vrhom. Lepote tega kraja sta medtem že spoznala tudi vnuka navdušenega planinca, Melina sen Florijan, ki s travnika narcis vedno prineseta domov za svojo mamico nekaj bož.

Foto: Stingler



JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKAO nekem
„modernem času“

Živimo v zelo razburkanem času. Spemembe, predvsem politične, so naravnost revolucionarne. Konkreten primer: razvoj v nekdanjih komunističnih državah oz. padec železnih zaves.

Tudi slovenski narod je merodajno prizadet od tega zgodovinskega razvoja. Čez noč se je postavil na drugačne noge. Njegov matični del si je priboril in si ustvarja lastno državo, otrešel se je komunizma, odločil se je za parlamentarno demokracijo in začel je kritično razpravljati o vprašanjih, ki so še pred nekaj leti veljala kot neovrgljiva resnica.

Eno takih vprašanj sta partizanstvo in belogardizem. Ali, kakor sedaj temu pravijo v Sloveniji: narodna sprava. Kdor jo zagovarja, plava s tokom časa, kar v tem primeru ni negativno. Prvič zato ne, ker je politika preveč kompleksna, da bi nanjo gledali samo s črno-belimi očali, drugič pa zato ne, ker je slovenski narod premajhen, da bi si lahko privoščil izgubljanje tega ali onega svojega dela.

Vendar se bojim, da se bo ta razprava razvila preveč v napačno smer. Pri vsej upravičenosti za to, da je treba ovreči tabuje, občutim nevarnost, da bodo pri tem ponovno nastradale treznost, kritičnost in resničnost.

Če je kdo „v prejšnjih časih“ kritično nastopil proti uradni liniji, je moral praviloma računati z uradnimi sankcijami. Danes pa nastaja vtis, da je za nekoga, ki vidi v narodnosvobodilnem boju proti

nacistični okupaciji tudi pozitivno stran medalje, bolje, če molči. V nasprotnem primeru se podaja v nevarnost, da velja kot „nemoderen“ oz. da se še vedno ni otrešel starorežimske miselnosti.

Vendar bilo bi usodno, če bi pozabili: Kljub zlorabi s strani Komunistične partije ostaja dejstvo, da je hotela nacistična Nemčija (in Avstrija!) uničiti slovenski narod. Da je slovenska Komunistična partija znala izkoristiti to priložnost za poziv k narodnosvobodilnem boju, je prav tako zgodovinsko dokazano, kakor je res, da so njeni politični nasprotniki na žalost spali oz. so se drugače odločili.

Na Koroškem so naši rojaki občutili partizanski boj izključno kot boj proti Hitlerju. Skoraj ni slovenske družine, ki ne bi bila od nacizma posredno ali neposredno prizadeta, bodisi preko izseljenstva bodisi preko sodelovanja v partizanskem boju. Pri tem ni bila v ospredju nobena ideologija, kaj šele komunistična. Narodni heroj Pasterk Lenart je bil npr. prepričan kristjan. Kakor njemu, je mnogim drugim šlo izključno za preživetje slovenskega naroda.

Na Koroškem so naši rojaki občutili partizanski boj izključno kot boj proti Hitlerju.

“

Zato upam, da pri vsej kritičnosti do naše polpretekke zgodovine ne bomo pozabili tistih, ki so trpeli v preganstvu, in tistih, ki so se aktivno uprli Hitlerju.

Mnogi od njih so za svoj narod umrli. Žalostno bi bilo, če bi jih v toku „modernega časa“ pokopali.

Pretvorniki za RTV Slovenija:
Dunaj reče „njet“

Baje pretvornikov ni mogoče postaviti, ker temu nasprotuje uredba o radioteleviziji.

Ker v občinah v senci Karavank – v glavnem so to rožanske občine in del Podjune – ne morejo sprejemati oddaj Radiotelevizije Slovenija, se naše organizacije zavzemajo za postavitev treh pretvornikov: na Jevovci (Pyramidenkogel), na koti 917 m južno od Hodiškega jezera in na Djekšah. Kot je zagotovil tehnični direktor RTV Slovenija dipl. inž. Peter Mori, tehničnih problemov ni, izdati pa bi morali okoli 7 mio. šilingov.

Odločitev je v rokah Avstrije. Državni predsednik Klestil je na nedavnem srečanju s predstavniki dunajskega Centra avstrijskih narodnosti dejal: „To vprašanje ne more biti problem, sploh če znašajo stroški samo 1 mio. DM.“ Na Uradu zveznega kanclerja in ministrstva za promet pa so drugega mnenja.

Vprašali smo na ministrstvu pristojnega uradnika ministerialnega svétnika dr. Stratila, kako izgleda z dovoljenjem. Dr. Stratil Našemu tedniku: „Preden morem odgovoriti na to vprašanje, potrebujem še stališče od Urada zveznega kanclerja, ali tako dovoljenje ne nasprotuje zakonu o radioteleviziji.“

Obrnili smo se na ustavno službo pri Uradu zveznega kanclerja. Tam nam je sporočil pristojni uradnik ministerialni svetnik dr. Kreuzschitz, da RTV Slovenija ne sme postaviti omenjenih treh pretvornikov. Glavna ovira je monopol ORF-a. „Potrebno bi bilo sprejeti poseben zakon ali spremeniti uredbu o radioteleviziji.“

Medtem so očitno tudi v Sloveniji mnenja, da s strani Avstrije ni pričakovati dovoljenja. Kot lahko berete v pogovoru NT z generalnim intendantom RTV Slovenija Žarkom Petanom, išče RTV rešitev v satelitu in ojačenih pretvornikih na slovenski strani meje.

Vprašanje signala RTV Slovenija ne bi smelo biti zadeva zgolj nekih uredb in monopolov. Gre predvsem za to, da je Avstrija zavezana zagotoviti koroškim Slovincem optimalno oskrbo z

manjšinskimi televizijskimi in radijskimi oddajami.

V tem smislu so se že lani marca odvijali pogovori med zunanjima ministroma Mockom in Peterletom. Mdr. se je sklenilo, da naj bi posebna mešana komisija (za vodjo slovenske strani je bil določen državni sekretar Vencelj) izdelala konkretne načrte za reševanje raznih odprtih vprašanj, mdr. tudi vprašanja radiotelevizije.

Ta komisija še ni začela delovati. Minister Mock sedaj celo tr-

Glas iz domače vasi



FRLOŽEV LUKA

Bilo je zadnje nedeljo. Gledal sem oddajo „Dober dan, Koroška!“ Skoraj me je že zazibalo v rajstvo sanj, pa me je napovedovalec vrgel iz najlepšega z napovedjo, da bo v četrtek, na dan Vnebovzetja, to in to. Salamensko, me je prešinilo, pa ni menda že 15. avgust, takrat je namreč Vnebovzetje, Marijino seveda. No, morda je pa napovedovalec le mislil Vnebohod, Gospodov seveda. Le, ker očitno ne ve, kaj je eno pa drugo, je koj pobral nekaj, a je bilo napačno. Morda je celo pokukal v nemški kalendar. Tam zares piše za oba praznika „Himmelfahrt“.

Bi bil mene baral, preden da blekne tako neumnost! A saj, kdo pa mene že bara?

V pogovoru z NT je Žarko Petan, novi generalni direktor RTV Slovenija, dejal, da hoče RTV vključiti pretvornike na slovenski strani meje.

Naš tednik: Člen 3 zakona o radio-televiziji Slovenija zagotavlja oddaje za slovenske narodne manjšine v sosednjih državah, slovenske izseljence in zdomce. Kaj konkretno misli RTV Slovenija narediti, da bi uresničila to zakonsko določilo?

Žarko Petan: Po mednarodnih pogodbah skrbi Avstrija za koroške Slovence. Lažja je zadeva glede Slovencev v Italiji in na Madžarskem, ker lahko uveljavljamo načelo reciprocitete. Konkretnih oddaj za koroške Slovence ne načrtujemo. Hočemo pa najti z Avstrijo rešitev, ki bi omogočala sprejem slovenskih televizijskih oddaj na celim dvojezičnem ozemlju.

Vendar vprašanje vidnosti in slišnosti programov RTV Slovenije je nekaj drugega. Vidnost in slišnost slovenskih programov zagotavlja poseben člen (11.) zakona o RTV Slovenija. Kako pa mislite uresničiti programsko zahtevo oz. tretji člen zakona?

Ojačiti hočemo dejavnost televizije Maribor. Njena funkcija naj bi bila tudi obveščati Slovence v Avstriji in na Madžarskem.

di, da se zanjo sploh niso dogovorili.

Ta Mockova trditev pove veliko, Dunaj pač ne kaže zanimanja, da bi v manjšinskem vprašanju prišlo do pozitivnih premikov.

Pretvorniki: Kako mislite rešiti to vprašanje?

Zavedamo se, da jih bomo v Avstriji zaradi pravnih in političnih ovir težko mogli postaviti. Zato hočemo že drugo leto začeti oddajati preko satelita, hkrati pa ojačiti pretvornike na naši strani meje. To seveda stane precej denarja.

Kdo naj bi prevzel financiranje?

Državni sekretar dr. Vencelj nam je že obljubil finančna sredstva, ki naj bi prišla iz proračuna za zamejske Slovence.

Zakon o RTV Slovenija določa tudi programske svete, ki jih imenuje Svet RTV Slovenija. V

Svetu RTV Slovenija so zastopane razne družbene skupine, od narodnostnih manjšin v Sloveniji pa do Zveze športnih organizacij. Zakaj niso v njem zastopani zamejski Slovinci?

Zakon zelo natančno določa sestav Sveta RTV Slovenija. Tega zakona se moramo držati. Zaenkrat ne vidim nobene možnosti za kako spremembo. Edino, kar še preostane, je spor na ustavnem sodišču.

Pogovarjal se je
Janko Kulmesch

In Slovenija? Se je spoprijaznila z dunajsko zadržanostjo, ker misli, da je zaradi dobrososedskih odnosov treba upoštevati druge prioritete?

-Kuj-

Smučarski center Peca

Podpora od EU?

Preteklo sredo so župani občin Ravne, Pliberk (župan mag. Grlič), Globasnica (podžupan Hudl) in Bistrica (župan Pajank) imeli delovno srečanje. V ospredju je bil projekt Peca.

Zastopniki občin upajo, da bodo lahko smučarski center

financirali s pomočjo EU, ki ima za medregionalne projekte predvidena posebna denarna sredstva.

Na delovnem srečanju se delovala tudi Slovenska gospodarska zveza, ki sta jo zastopala predsednik Franc Rutar in Adolf Krivograd.

Velinja vas: Krušič postavil krajevni napis

Okrajno glavarstvo grozilo
Rupeju z zaporom

Ker je Toni Krušič, pd. Rupej, v Velinji vasi postavil dvojezični krajevni napis, mu je okrajno glavarstvo grozilo z zaporom. Da iz te zadeve ne bi nastal škandal, je bilčovška županja Quantschnigova vložila pri okrajnem glavarstvu prošnjo, da le-to postavi krajevni napis.

Ker bilčovška občina nikakor ni bila pripravljena postaviti krajevnih napisov, se je Toni Krušič odločil za samopomoč. Na lastnem zemljišču in na lastne stroške je v Velinji vasi postavil dvojezični krajevni napis. Očitno pa je vidna dvojezičnost nekatere le motila.

Neznana oseba je pri okrajnem glavarstvu najavila Tonija Krušiča. Ko ta ni bil pripravljen odstraniti table in tudi ni pokazal pripravljenosti plačati predpisane kazni, so mu uradniki grozili z zaporom. Ker pa se Rupej ni dal ustraševati in je bil pripravljen iti zaradi postavitve napisa v zapor, se je v kočljivo zadevo vključila bilčovška županja. Pri okrajnem glavarstvu se je zavzela za to, da bi v Velinji vasi postavili uraden krajevni napis. Ker je bila dana obljuba da bodo v teku treh tednov postavili uraden napis, je Rupej odstranil svojo tablo.

Po tej obljubi so si uradniki okrajnega glavarstva, cestne uprave, zastopniki bilčovške občine in pa zastopnik žandarmerije nadpolkovnik Adolf Reiter ogledali krajevne razmere. Pri tem je Adolf Reiter izrazil mnenje, da bi bilo iz varnostnih razlogov smiselno, da bi postavili krajevne napise tudi v vaseh, ki tvorijo strnjena naselja ob cesti. In sicer so to Bilnjovs, Potok in Branča vas. Ker pa se je proti temu z vsilo upr. občinski odbornik ÖVP Hanzi Schaunig, je prišlo le do postavitve tabel, ki omejujejo hitrost na

50 km/h.

Žal pa ugotavljamo, da so trije tedni, odkar je okrajno glavarstvo obljubilo postavitev krajevnega napisa v Velinji vasi, že zdavnaj minili, table pa do danes ni.



Bivši občinski odbornik Enotne liste Toni Krušič se ni dal ustraševati.

na kratko

Pušcarski muzej v Borovljah bo odprl svoja vrata v ponedeljek, 16. maja 1994. Odprt bo od ponedeljka do petka od 10.00 do 13.00 in od 15.00 do 18.00. V sobotah bo muzej odprt od 10.00 do 13.00.



Obirčan Leonhard Cuderman bo v občini Železna Kapla prevzel mesto svetovalca za varstvo okolja. Cudermann je maturant Slovenske gimnazije in je v Linzu opravil tečaj za ekološko gospodarjenje. Njegova naloga bo v občini skrbeti za ekološkemu standardu ustrezno odstranjevanje odpadkov. V njegovi kompetenci bodo tudi druga vprašanja varstva okolja.

Koroške občine so v avstrijskem razmerju najmanj zadolžene. Vsak koroški občan je v povprečju zadolžen za 9.300,— šilingi. Nabolj zadolženi so Dunajčani, kjer jpride v povprečju na občana 24.600,— šilingov občinskega dolga.

Občina Škocijan je pri poletnih nočitvah v avstrijskem vrhu. Poleti 1993 je bil sledeči vrstni red:

1. Dunaj (notranje mesto) 4,17 mio, 2. Škocijan 1,13 mio., 3. Salzburg 1,81 mio, 4. Mittleberg 950.000, 5. Beljak 872.000, 6. Bekštanj 816.000, 7. Saalbach 788.000, 9. Mayerhofen 686.000, 10. Zell am See 660.000.

Občina Globasnica čaka na dokončno odločitev deželne vlade glede obrtne cone med Čepičami in gostiščem Juenna. Župan Albert Sadjak je dejal, da je po uradni poti vse pripravljeno, manjka le še privoljenje politike. Do tega pa bo gotovo prišlo šele, ko bo pričela delati nova deželna vlada.

Po štirih prehodnih letih bi 1998 zajel trg tudi naše kmete

Bauernbund in socialdemokratski kmetje so za pristop Avstrije k Evropski uniji, Skupnost južnokoroških kmetov in svobodnjaki ne.

Iz Kmetijske zbornice poroča Silvo Kumer

Predsednik zbornice Walfried Wutscher (Bauernbund) in šefinja socialdemokratskih kmetov Hilde Schaumberger sta na minulem izrednem občnem zboru Kmetijske zbornice poveljevala pozitivne strani pristopa Avstrije k EU. Toda oba sta priznala, da bo po pristopu med kmeti število tistih, ki bodo na slabšem, precejšnje. Wutscher: „Med našimi kmeti bodo zmagovalci in poraženci, toda tako je bilo že vedno. Naša naloga bo, da bomo držali število poražencev tako nizko, kot le možno.“

Kaj čaka naše kmete?

Kako bo našim kmetom dejansko šlo v Evropski uniji, je direktor zbornice dipl. trg. Ernest Gröblacher v najkrajšem času izračunal ob primeru nekaterih kmetij. V prvih štirih letih kmetje še ne bodo bistveno na slabšem, od leta 1998 pa bodo kmetje že pisali rdeče številke v primerjavi z letom 1993. Prizadeti bodo predvsem kmetje, ki izključno pridelujejo žitarice.

Mlečni kmetje bodo dobili v EU za 1,38 šil. manj za liter mleka in bodo izgubo lahko pokrili le s podporami države, ki pa od leta 1998 ne bo mogla pokriti izgube v celoti. Tudi na rejce prašičev čakajo težji časi. Za 100 kg težkega prašiča bo dobil avstrijski EU-kmet 124 šilingov manj kot danes. Povprečna cena za kg žita pa bo padla v EU na 1,36 šil. (1993: 2,68 šil.).

Dipl. trg. Gröblacher trdi, da je večji del izgub možno pokriti s podporami, za katere bo kmet moral zaprositi. Tako bo možno odbiti premije za živino in za pridelavo posebnih vrst žit. Stroške bodo kmetje lahko znižali s tem, da bo črtan davek na umetna gnojila, da bodo podpore za zavarovanje proti toči višje, da bo prišla brezplačna kontrola mleka in da bodo izplačevali višje premije za gojitev plemenite živine.

Nadalje je načrtovano, da bodo kmetje podpore pri investicijah, podpore za mlade kmete, podpore za agrarmarketing, podpore za združenja producentov, itd.



Direktor zbornice dipl. trg. Ernest Gröblacher je strokovnjak na področju EU. Za koroške kmete je pripravil vse za možen pristop

SJK: EU je prevelika za naše strukture.

Frakcijski vodja SJK dipl. Štefan Domej je naštetje posamezne postavke označil kot načelno dobre, toda zdaleč prešibke in premajhne, da bi nadomestile izgube, ki jih bodo utrpeli kmetje. Domej: „Bojim se, da bomo po letu 1998 prileteli na beton.“ S tem je Domej izrazil, da bo po prehodni fazi (v kateri bi dobivali kmetje višje podpore), zajel trg EU v polni meri naše kmete, ki morajo računati s precejšnjimi izgubami. Janko Zwitter (SJK) vidi v prehodni fazi začasno rešitev in bonbonček za kmete, da bi glasovali za pristop. Karl Ulbing (Bauernbund) je opozoril na dejstvo, da je Avstrija s pristopom k EWR in z novimi pogodbami GATT že v polni meri zajeta od evropskega in svetovnega trga in da bi se v tem položaju avstrijski kmetje najbolje znašli v EU.

Informacije EU za kmete.

12. junija 1994 bo ljudsko glasovanje o pristopu Avstrije k EU. Kmetijska zbornica prireja za kmete po vsej Koroški

informacijske večere: **sreda, 18. 5. 1994, 19.30, St. Marxen** – Florianihof (za občine Dobrla vas, Železna Kapla, Galicija, Škocijan, Žitara vas, Velikovec); **petek, 20. 5. 1994, 19.30, Djekše** – gostilna Kramer; **sreda, 25. 5. 1994, 19.30, Vrba** – Marienhof (za občine Rožek, Št. Jakob, Škofiče, Vrba); **četrek, 26. 5. 1994, 19.30, Humperk** – gostilna Widder (za občine Sele, Šmarjeta, Borovlje, Blstrica, Bilčovs, Kotmara vas, Žihpolje, Hodjše); **petek, 27. 5. 1994, 19.30, Šmihel** – gostilna Loser (za občine Pliberk, Bistrica, Globasnica, Suha); **sreda, 1. 6. 1994, Beljak, ob 19.30, Marija na Zilji** – gostilna Moser (mdr. za občine Bistrice na Zilji, Bekštanj in Straja vas); **ponedeljek, 6. 6. 1994, 19.30, Celovec** – gostilna Holzer (mdr. za občini Magdalenska gora in Žrelec).

Šolski sosvet za kmetijske šole

SJK ni dobila sedeža

Doslej je bila SJK z enim sedežem zastopana v šolskem sosvetu za kmetijske šole. Sedež je dala svoj čas na razpolago FP. Na minulem izrednem občnem zboru FP tega sedeža ni dala več na razpolago. Zbornični svetnik Sumnitsch je dejal, da ga bo njegova stranka spet dala na razpolago, če bo Haider spet deželni glavar... Dipl. inž. Štefan Domej je pozval tudi Bauernbund, naj odstopi en sedež, ali pa število članov poviša za enega. Domej: „V takem važnem gremiju morajo biti zastopane vse štiri frakcije.“ Na žalost je predlog naletel pri predsedniku Wutscherju spet na gluha ušesa.



Dipl. inž. Štefan Domej in Janko Zwitter (Skupnost južnokoroških kmetov) sta se v zbornici izrekla proti pristopu k EU, ker bo pristop našim kmetom prinesel več negativnih kot pozitivnih posledic.



Kmečke točilnice (Buschenschenken) spet odpirajo. Prvič je izšla tudi brošura, v kateri so zbrane vse točilnice na Koroškem. Izdal jo je „Landesverband bäuerlicher Direktvermarkter“ in je lahko brezplačno naročite (tel. 0463 / 58 50 / 257).
K sliki: mošt je eden izmed proizvodov, ki ga ponujajo v kmečkih točilnicah.

Strojni krožek Podjuna

13.000 ur medsebojne pomoči v enem letu



Strojni krožek Podjuna je v preteklem letu zelo pozitivno zaključil svoje delo. 13.000 ur so bili člani krožka na delu pri drugih kmetih, v primerjavi z letom 1992 to pomeni povišanje za 4.000 ur.

Predsednik Franc Valeško je z razvojem krožka zelo zadovoljen.

Predsednik krožka Franc Valeško je na minulem občnem zboru na osnovi bilance podal zelo pozitivno poročilo, saj se krožek zelo pozitivno razvija. Trenutno šteje 148 članov od Suhe, preko Pliberka, Bistrice, Globasnice, Škocijana, Dobrle vasi, Žitare vasi do Železne Kaple. Poslovodja strojnega krožka Franc Wutte iz Male vasi je poročal, da je uspelo v preteklem letu zvišati promet za 400.000 šil., na 2,7 mio. šil. „Pozitivni rezultati kažejo, da smo na pravi poti in da se krožek iz leta v leto dobro razvija,“ je ocenjeval poslovodja.

Veliko pozornosti bodo v krožku v prihodnje posvečali „socialni sosedski pomoči“. Pri tem gre za to, da si kmetje med seboj pomagajo v primeru bolezni ali dopustov in da so pri delu tudi socialno zavarovani in da dobijo tudi ustrezno odškodnino. Na občnem zboru sta članom na to temo pre-

davala dva strokovnjaka; zadevne informacije pa lahko dobijo kmetje tudi pri krožku. Volitev tokrat ni bilo. Krožku naprej predseduje Franc Valeško, tajniške posle opravlja Marko Trampusch, blagajno pa Peter Kert.

Silvo Kumer



Sodelovanje med podjunskimi kmeti je iz leta v leto boljše. Poslovodja Franc Wutte (desno) je poročal o ponovnem zvišanju prometa, ki znaša že 2,7 mio. šilingov.

Besedo ima

občinski

odbornik

HANZI DRAGASCHNIG

GEL Vrba
(Zeleni – Enotna lista)



Razporeditev mandatov v občinski sobi:
12 VP, 9 SP, 5 FP, 1 GEL

Tudi z enim mandatom lahko delaš učinkovito politiko

Naš tednik: Na Vrbi slovenska frakcija že tri leta jadra pod imenom Zeleni-Enotna lista. Kako se to obnese?

Dragaschnig: Na Vrbi je položaj popolnoma drugačen, kot na primer v Št. Jakobu ali Pliberku. Smo turistična občina, kjer je tudi občinsko delo usmerjeno v to področje. Varstvo okolja ima prav zaradi tega velik pomen, s to temo je tudi lažje nagovoriti občane. V občinski sobi je GEL tista frakcija, ki se najbolj zavzema za varstvo okolja; po mojem zelo uspešno.

Koliko vplivajo Zeleni na Vaše delo?

Poudariti moram, da smo ostali Enotna lista in da delujemo samostojno. Nimamo nobenih direktnih povezav z Zelenimi, razen da sem osebno član Zelene izobraževalne delavnice (GrüBi). V frakciji imamo nekaj strokovnjakov, kot sta to Joahim in Hans Peter Lesjak, ki se posebno posvečata vprašanju varstva okolja. Ker smo na tem področju res kompetentni, brez težav lahko nosimo tudi ime Zeleni.

Ali po Vašem občina Vrba premalo stori za varstvo okolja?

Na vsak način. Lani je imela občina Vrba presežek v višini 8 mio. šilingov. Zaradi tega sem vložil lastni dodatni letni proračun in predlagal, naj denar gre za subvencijo alternativnih energij (sonce, lesni sekanci), kar bi bilo za turistično občino zelo atraktivno. SP in VP pa sta zelo konzervativni in sta predlog odklonili.

Je možno z enim sedežem delati učinkovito opozicijsko politiko?

Gotovo. Kot član kontrolnega odbora (sedež je dobil od VP - op. uredn.) imam vpogled v vse posle občine in lahko županu, VP in SP stopim na prste, če je potrebno. Naša frakcija pa izdaja tudi svoj lastni občinski list „Humus“, kjer občanom tudi redno poročamo o našem delu.

S. K.

11. junija 1994:

Celovec: Kmečki trg v Pavličevi

Iščemo kmetice in kmete, ki ponujajo domače specialitete

V okviru otvoritve novih prostorov Zveze-Bank v Celovcu, vabi Zveza vse kmetice in kmete, ki imajo na ponudbo kmečke specialitete, da se udeležijo „kmečkega trga“, kateri bo organiziran ob tem dogodku.

Kmečka izobraževalna skupnost (KIS) je prevzela organizacijo in koordinacijo „kmečkega trga“, ki bo v soboto, 11. junija 1994, od 9. do 13. ure v Pavličevi ulici, katera bo v tem času zaprta za promet.

Vabimo vse kmetice in kmete, ki so pripravljene, da ponudijo svoje specialitete in ob tej priložnosti po želji predstavijo svoje kmetije, proizvode in druge dodatne ponudbe na svojih kmetijah. Odkup in poštena cena za pošteno robo sta zagotovljena (pričakujemo okoli tisoč ljudi).

Paleta produktov naj bi segala od obloženih kruhov, namazov, suhih mesnin, sirov, preko sadja in zelenjave (solate) ter peciva tja do domačih pijač (mošt, žganje) in specialitet na žaru (čevapčiči, ražnjiči, jagnjetina...), in še kaj.

V tem sklopu bo KIS izdala novo brošuro o južnokoroških specialitetah. Zato Vas na vsak način vabimo in pozivamo, da nam sporočite, kakšne produkte imate na ponudbo. Važno je tudi, na kakšen način jih nameravate prodati (od hiše, na trgu, itd.) in kdaj so na razpolago.

Izkoristite edinstveno priložnost prezentacije Vaših ponudb ter prodaje in javite se za koordinacijo in podrobne informacije v pisarni KIS: Dr.-Joško-Tischler-Park 1, 9020 Celovec, tel.: 0463/382438.

Štefan Merkač, Kmečka izobraževalna skupnost (KIS)

ČESTITKA TEDNA

Inge Koren srečala Abrahama

Poznana je predvsem kot marljiva in prizadevna sodelavka Katoliške akcije. Nekaj let je predsedovala Katoliškemu ženskemu gibanju. Sodeluje tudi pri Katoliški prosveti. Obenem je zastopnica obeh gibanj v globaški fari. Ta skrb za farno življenje se izraža v vsakdanjem delovanju v farnem življenju, od farnega sveta pa do cerkvenega zbora.

Ob vsem tem pa je tudi vneta kulturna sodelavka, saj se udeležuje že nekaj let pri globaškem MePZ Peca in pri igralski skupini domačega kulturnega društva.

Seveda pa velja vsa njena materinska skrb njeni družini in otrokom. Ljubezen do otrok je zanj eden od glavnih temeljev. Zaradi tega je z veseljem pomagala pri režiji otroških iger.

Ob lepem jubileju ji želimo tudi v prihodnje veliko zdravja, sreče in Božjega blagoslova ter predvsem veselja pri kulturnem in farnem delovanju. Čestitkam NT se pridružujeta SKD Globasnica in EL.



ČESTITAMO

Včeraj je obhajal rojstni dan podžupan občine Straja vas, zbornični svetnik SJK **Janko Zwitter**. Prav prisrčno čestitamo, želimo vse najboljše, zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitki se pridružujeta EL in SJK.

V Šmarjeti v Rožu slavi 80. življenjski jubilej **Ani Ogris**. Ob tem visokem življenjskem prazniku iskreno čestitamo ter želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja, osebnega zadovoljstva in Božjega blagoslova!

V Selah je obhajala rojstni dan **Edith Jug**. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in sreče polna leta! Čestitkam Našega tednika se pridružujejo vsi domači.

V nedeljo, 8. maja, je slavila 80. življenjski praznik **Johanna Riepl** iz Štebna pri Globasnici. Za ta visoki življenjski praznik prav prisrčno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem pa trdnega zdravja!

V nedeljo bo slavila rojstni dan **Malči Valeško**. Prav posebno čestitamo, želimo ji vse najboljše, mnogo osebne sreče, zadovoljstva in zdravja. Čestitki se pridružuje odbor Hranilnega društva „Klub 26“.

Naslednje voščilo je namenjeno **Angeli Županc** iz Žitare vasi, ki je obhajala 78. rojstni dan. Vse najboljše, Božjega varstva in še mnogo sončnih dni življenja!

30. pomlad je obhajala **Veronika Zmauzer** iz Vogrč. Vse najboljše!

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebni praznik **Alojzu Vavtiju** iz Repelj, **Zofki Močilnik** iz Bistrice, **Janezu Čepinu** iz Podgore in za 75. rojstni dan **Ivanki Paulič** iz Šmihela. Društvo upokojencev Pliberk vsem slavlencem iskreno čestita ter želi tudi v prihodnje mnogo zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Na Dobrovi je obhajala 68. rojstni dan **Paula Wrölich**. Vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

Rojstni dan obhajata tudi **Vroni** in **Hanza Male** iz Borovelj. Čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro!

Naslednje voščilo je namenjeno dvema paroma, ki sta pretekli teden obhajala 25. obletnico poroke. To sta **Marija** in **Lorenz Miklau**, pd. Šrtéle, ter **Marta** in **Johann Kožlak**, pd. Háubrše, iz Lepene. Ob tem lepem življenjskem jubileju obema paroma prisrčno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje mnogo skupne sreče in medsebojnega razumevanja!

Za osebni praznik čestitamo tudi **Primi Mlečnik** iz Sel na Kotu. Vse najboljše in še mnogo zdravih in Božje milosti polnih let!

V Št. Janžu bo konec tedna slavil rojstni dan občinski odbornik VS Bistrica v R. **Willi Moschitz**. Naše iskrene čestitke. Priljubljenemu in zavzetemu občinskemu politiku prav iskreno čestitamo.

V Brodeh je minule dni slavil visoko obletnico, 94. rojstni dan, **Primož Čašelj**. Vsi domači mu iskreno čestitajo ter želijo, da bi ostal naprej tako čil in zdrav. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT, ki kliče še na mnoga leta!

Osebni praznik je slavil tudi **Florian Lipuš** iz Št. Vida v Podjuni. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in zadovoljna leta! Čestitkam NT se pridružuje društvo upokojencev Podjuna.

32-letnico skupnega življenja sta slavila **Anica** in **Stanko Pol-**

cer iz Št. Primoža. Slavlencema iskreno čestitamo ter želimo še mnoga srečnih skupnih let!

Društvo upokojencev Podjuna čestita za osebni praznik **Zofiji Sturm** iz Mokrij, **Zofiji Picej** iz Žamanj, **Tomeju Petku** iz Stare vasi in **Antomu Okornu** z Vinogradov. Člani društva upokojencev Podjuna vsem slavlencem iskreno čestitajo ter kličejo še na mnoga leta! Čestitkam se pridružuje NT.

Mag. Urban Popotnig, doma v Bistrici n. Z., bo obhajal te dni 40. osebni praznik. Zavzetemu občinskemu odborniku VS Bistrica n. Z. prav iskreno čestitamo za ta življenjski jubilej. Želimo vse najboljše in kličemo še na mnoga srečna, zadovoljna, uspešna in zdrava leta. Čestitkam se pridružujeta EL in SJK.

Rojstni dan in god je obhajala **Helena Brodnik** s Koprivne. Ob tem dvojnem prazniku prav prisrčno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava, zadovoljna in sreče polna leta!

Jubilejno obletnico življenja obhaja **Mici Pasterk**, pd. Žoharica z Remšenika. Vsi domači ter uredništvo NT slavljenki prisrčno čestitajo ter želijo vse najboljše!

Društvo upokojencev Št. Jakob prisrčno čestita za osebni praznik **Floriju Krištofu** iz Dragožič. Čestitkam društva upokojencev se pridružuje NT.

Pretekli teden je srečala Abrahama **Marta Kuncič** iz Št. Petra. Za jubilejno obletnico iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro!

Naslednje voščilo je namenjeno **Berteju Smrečniku** iz Večne vasi pri Globasnici, ki obhaja rojstni dan. Čestitamo ter kličemo še na mnoga srečna in zadovoljna leta! Čestitki se pridružujejo vsi domači, ki pa si želijo, da bi slavljenc malo bolj pazil na svoje zdravje.

Na Blatu pri Pliberku praznuje okrogel življenjski jubilej gospa **Erika Mlinar**. Vedno nasmejani in veseli vaščanki želi vse najboljše Enotna lista, ki ji kliče še na mnoga zdrava in zadovoljna let v krogu domačih.

Emi in **Mihi Mischkulnig** iz Branče vasi se veselita rojstva hčerke **Jasne**. Čestitkam sorodnikov iz Podjune se pridružuje uredništvo Našega tednika.

Za tiskovni sklad so darovali:

Anton Hribernik, Sp. Glinje 80,—; Emil Muri, Čezava 80,—; Rozalija Türk, Borovlje 80,—; dr. Franc Wutti, Borovlje 580,—; Justina Olip, Goriče 80,—; Mirko Oraže, Borovlje 40,—; Janez Schaschl, Trata 30,—; Janez Lesjak, Žihpolje 80,—; Peter Hribernik, Žihpolje 30,—; Helena Tischler, Tinje 80,—; dr. Ana Schwarz, Podkanja vas 80,—; Jože Urank, Encelna vas 100,—; Josef Mohar, Encelna vas 80,—; Marija Božič, Encelna vas 80,—; Paula Lužnik, Galicija 50,—; Martin Mikl, Radiše 100,—; Joz Schnabl, Drašče 80,—; župnik Stanko Trap, Bistrica 180,—; Alojz Zwitter, Bistrica 80,—; Kati Pipp, Bistrica 80,—; Johan Wiegele, Zahomec 80,—; Johan Millonig, Drašče 30,—; Ursula Mikl, Zagoriče 50,—; Tomaž Mikl, Malošče 30,—; Judita Kravanja, Bekštanj 40,—; Gustav Januš, Breznica 80,—; Elizabeta Lampichler, Radiše 50,—; Josefina Lampichler, Radiše 30,—; Josef Kropivnik, Slov. Plajberk 20,—; Marija Malle, Slov. Plajberk 30,—; Veronika Traunik, Poden 80,—; Valentin Ogris, Poden 20,—; Valentin Waldhauser, Poden 100,—; Cilka Krajnc, Slov. Plajberk 80,—; Alojz Aichholzer, Zg. Borovlje 80,—; Rosi Petschnig, Zg. Borovlje 80,—; Ursula Rutar, Ledince 80,—; Jožef Rössmann, Pečnica 80,—; Hanzi/Anica Lesjak, Ledince 80,—; Štefan Rössmann, Ledince 80,—; Ana Arneitz, Ledince 30,—; Kristijan Zeichen, Koren 20,—; župnik Jože Markowitz, Kostanje 30,—.

Iskren Bog plačaj!

SELE-KOT

Materinska proslava

Šolska mladina je pod vodstvom ravnatelja Heriberta Kumescha v nedeljo popoldan v šoli na Kotu s svojim peštrm programom razveselila matere in vse druge navzoče. Šolarjem pa se je tokrat pridružil gospod župnik Štefan Krámpač, v pomoč kitaristom, ki jih že nekaj časa uči kitare.

Ob slavlju materinskega dne so se Kočani spomnili tudi pomena družine, še posebno v današnjem času in v mednarodnem letu družine.

V prijetni družabnosti so matere in žene ta popoldan preživele ob petju in kramljanju.

E. V.

SREČANJE MOŠKIH ZBOROV V BOROVLJAH

Od ljudske pesmi do zahtevnih skladb

Minulo soboto zvečer so se pri Cingelcu na Trati srečali rožanski moški zbori, katere je prvič povabilo k takemu srečanju Slovensko prosvetno društvo Borovlje.

Obisk je bil zadovoljiv, navdušenje pa veliko. Zato naj bi prišlo do takega srečanja odslej vsako leto. Kulturni dom pri Cingelcu

na Trati že dolgo ni samo kraj srečavanja domačih kulturnikov, ampak domače društvo vedno spet privabi tudi goste, ki pope-

strijo ponudbo v tem kraju. Tako so se minulo soboto odzvali povabilu tudi pevci moškega pevskega zbora SPD „Bilka“ iz Bilčovsa pod vodstvom mag. Mirka Lauseggerja in moški pevski zbor „Vaščani“, ki ga vodi prof. Joško Kovačič. Pozdravno pesem je bilčovškima zboroma zapel boroveljski moški zbor pod vodstvom Romana Verdela. Žal pa se srečanja tokrat niso mogli udeležiti pevci iz Hodiš in z Radiš, kar bi spored prav gotovo še popestrilo.

Pevcem je uspelo ta večer prezentirati obsežen in raznolik program svojih pesmi, od stare ljudske pesmi pa do zahtevnih skladb. Vaščani pa so eno svojih pesmi, namreč „Ko lani sem tam mimo šel . . .“, posvetil Joziju Partlu, katerega smo prav ta popoldan pospremili na njegovi zadnji zemeljski poti. Prav zato, ker je bil Jozi Partl znan po tem, da je izredno ljubil domače petje in domačo družbo, je pesem še posebej prizadela tudi pri Cingelcu vse navzoče. S skupno pesmijo „Vse je minljivo . . .“ so pevci vseh zborov pod vodstvom prof. Kovačiča zaokrožili večer.



S skupno pesmijo so pevci rožanskih zborov zaokrožili večer pri Cingelcu na Trati.

GRŠKA FEŠTA

z dvojezičnim zborom Pedagoške akademije v Celovcu

Nastopa tudi:

Lakis & Achwach

ČETRTEK, 19. 5. 1994

od 16. ure

Amfiteater Pedagoške akademije v Celovcu
Ob vsakem vremenu!

Prirajajo: KKZ, SPZ, STUV, ÖH-Kultur

Zakaj prireditev, ki bo 19. maja 1994 na Pedagoški akademiji v Celovcu pod geslom „Kulturno srečanje — Kulturno gibanje“? Važno nam je, da tudi mi kot dvojezični zbor in kot manjšina nakažemo proces migracije v Evropi. Tokrat smo si izbrali Grčijo, katero bi predstavili s fotografijami, z dia-predavanjem in s koncertom grške glasbe.

Lakis Jordanopoulos je priseljenec v Avstriji. Njegova multikulturno zasledena skupina „Lakis & Achwach“ obdela prav ta problem priseljencev in nam posreduje, kako se kot priseljenec v Avstriji počutiš. Naš cilj je soočiti občinstvo z drugimi kulturami in doseči hočemo, da se strah nasproti tujim zmanjša.

Dvojezični zbor Pedagoške akademije

Dvojezični zbor pedagoške akademije Celovec

vabi na

KONCERT

„PESMI SVETA“

Petek, 20. 5. 1994, ob 20. uri pri Cingelcu na Trati

Sodelujejo:

Smrtnikovi fantje, Šentjanški tamburaši, Dvojez. zbor pedagoške akademije Celovec

POČITNICE

za otroke in starše
od 14. do 20. 8. 94
v kraju SOČA, v dolini
Trente, v Sloveniji

Informacije in prijave:

Referat za družino
Viktringer Ring 26

9020 Celovec

tel.: 0463/511166-76

20-letnica Obirskega ženskega okteta

Na še najmanj nadaljnjih 20 let!

Čeprav se imenuje oktet, pa je pri njem sodelovalo že 17 pevk. Prejšnjo soboto je vabil Obirski ženski oktet na zaključni koncert, ki ga je priredil ob svoji 20-letnici.

Piše Janko Kulmesch

V teh dvajsetih letih so članice okteta doživele mnogo zanimivih in lepih trenutkov ter prispevale neprecenljiv delež k slovenski kulturi.

Številke so morda nekaj suhega, vendar v tem primeru veliko povedo. Obirski ženski oktet je imel nad 400 nastopov v petih državah, izdal je tri gramofonske plošče in tri kasete. Poleg tega je sodeloval pri nekaj televizijskih filmih (mdr. „Das Dorf an der Grenze“), prepeval je avstrijskim časnikarjem (1980), njegovo petje je občudoval Otto von Habsburg (1985 v Tinjah).

Predvsem pa je ponesel koroško slovensko pesem v Slovenijo. Človek bi rekel, da v naši sosednji državi skoraj ni dvorane, kjer ne bi zadonela



Prejšnjo soboto so pri Kovaču na Obirskem proslavili priljubljene obirske ambasadorke slovenske pesmi.



„Veste, je težko nehati“

Marica Stern je v pogovoru z Našim tednikom dala razumeti, da bomo lahko še naprej uživali petje Obirskega ženskega okteta.

Naš tednik: Kako se je začelo?

Marica Stern: Rajni Valentin Polanšek je že v šoli vodil otroški zbor. Pri njem sva sodelovali tudi moja sestra Greti in jaz. Nato sta si Valentin Polanšek in njegova žena Justi namislila, da ustanovimo oktet.

Kdo je gonilna sila okteta?

Justi Polanšek.

Vaš spomin na Valentina Polanška?

Bil je fleten zborovodja in pevec z dušo in telesom. Če smo pele, je prav užival.

Katerih nastopov se najraje spominjate?

Ko smo bili v Švici (1978).

Vaš zadnji nastop pod vodstvom Valentina Polanška?

8. junij 1985 v Zajčji dobravi pri Ljubljani.

Čeprav bolan, nas je Valentin Polanšek osebno peljal s kombijem. Pravega nastopa na žalost ni bilo, ker je lilo kakor iz škafo in nismo mogle peti na prostem. Pa smo ostale v avtu in v njem prepevale več ur. Kakor da bi vedele, da se za vedno poslavljamo od ustanovitelja našega zbora.

Boste še naprej prepevale?

Pravijo, da hoče Obirski ženski oktet utihniti za vedno?

Bog ve. Prej smo si rekly: Ko bomo obhajale 20-letnico, je konec okteta. Sedaj pa . . . Veste, je težko nehati, pa čeprav smo že stare.

Sedaj zaenkrat imamo na sporedu tri naloge: na srečanju oktetov na Suhi, v Selah skupno s Slovenskim oktetom (9. julija) in v hotelu Obir (2. junija).

—Kuj—



„Peserosebnih občutkov“

Justi Polanšek, žena rajnega Valentina Polanška, je mdr. povedala, kje so resni občutki Obirskega ženskega okteta.

Naš tednik: Ste od vsega začetka pele v sestavi okteta?

Justi Polanšek: Ko nas je moj pokojni mož leta 1974 skupaj poklical, je bilo več ko osem pevk. Vendar moja želja je bila, da bi ustanovile kvaliteten zbor, zato me je mož prosil, da naj poiščem osem dobrih pevk. Zbrala sem jih in tako je nastal Obirski ženski oktet.

Kje so bili prvi začetki Vašega okteta?

Na začetku petdesetih let je moj mož imel otroški zbor, ki je bil enkraten. V njem so prepevali Varhova dekleta, Ani Kurasch, Fini Brumnik, Zofi Pavlič in tudi fanta Mirko Kelih in Otmar Artač. S tem zborom so opravili tudi radijska snemanja v Ljubljani in Celovcu.

Kako je deloval Vaš pokojni mož?

Je samouk. Če je napisal pozicijo, smo jo zapeli. Tako slišal, kako pesem zveni, in je to laže nadaljeval s komponiranjem.

Peli ste tudi v nemških krajih. Kako Vas je sprejemalo občinstvo?

Če je bilo lepo. Zanje smo bili vedno nekaj posebnega.

Kako definirate petje?

Je petje kult nežnih občutkov in čustvenosti. S pesmijo se lahko počutiš. To ne velja samo za slovensko, temveč za vse naše pevke. Ker imamo pesem nekaj da, držimo tudi dolgo skupaj.

—Kuj—

15 let folklorne dejavnosti SPD „Trta“ Žitara vas

Vse, kar prime, želi izpeljati do konca

Folklorna dejavnost SPD „Trta“ Žitara vas je obhajala 15-letnico. Začetki so bili težki, toda voditeljica in ustanoviteljica folklorne skupine Slavka Kukovica je s prizadevnim delom izoblikovala skupino, ki danes dosega izredno kakovost.

Pripravil Franc Sadjak

Pretekli teden je ob 15-letnici folklorne dejavnosti SPD „Trta“ bil v ljudski šoli v Žitari vasi folklorni večer, katerega so oblikovali folklorna skupina SKD Globasnica, MoPZ „Trta“ Žitara vas, folklorna skupina iz Kopra ter folklorna skupina SPD „Trta“. Prireditve se je udeležilo mnogo domačinov in častnih gostov, ki so bili nadvse presenečeni nad

pestrim in kakovostnim programom.

15 let folklorne dejavnosti SPD „Trta“ Žitara vas je hkrati tudi 15 let nesebičnega dela Slavke Kukovice, ki je mati in ustanoviteljica folklorne v Žitari vasi. Folklorna dejavnost se je začela leta 1979 z otroško skupino, nekateri od tistih otrok pa še danes plešejo v mladinski skupini. Poleg venčka domačih koroških podjunjskih plesov plešejo še gorenjske, be-

lokranjske, prekmurske in porabske plese ter avstrijski Treffner. Posebnost skupine pa je „Babja hojset“: v času dvajsetih minut prikazujejo kmečke običaje, veselice po končanem delu; v „hojset“ je vključenih devet narodnih plesov. Folklorna skupina SPD „Trta“ pod vodstvom Slavke Kukovice dosega izredno kakovost in sodi pri nas nedvomno med najboljše skupine.

Ob priložnosti 15-letnice folklorne dejavnosti SPD „Trta“ smo se pogovarjali z ustanoviteljico, voditeljico in dušo žitarske folklorne skupine Slavko Kukovico.

Naš tednik: 15 let že z dušo in telesom vodite domačo folklorno skupino, ki sodi danes med najboljše na Koroškem. Koliko časa pa vložite v ta konjiček?

Slavka Kukovica: Toliko, da mi za druge konjičke skorajda ne preostane časa. Vodenje takšne plesne skupine ne pomeni le učenje mladih plesalcev, temveč tudi pranje, čiščenje in dopolnjevanje naših različnih narodnih noš, izbira in študij plesov, preden se jih lotimo, organizacija nastopov, vaj, seminarjev, in še mnogo več.

Kje ste se navdušili oz. naučili vodenja folklorne skupine?

Kot dijakinja in študentka sem sama rada plesala, nato pa sem začela obiskovati folklorne seminarje in prebirati razna knjižna gradiva, katerih pa žal skorajda ni bilo. Prav zaradi tega je bilo samostojno izobraževanje precej dolgotrajno.

Kakšni pa so bili začetki folklorne dejavnosti v Žitari vasi?

Kot je znano, sva z možem leta 1979 ustanovila otroško folklorno skupino v Št. Lipsu, ker je tam bilo največ slovenske mladine. To skupino sem predala Ireni Brežjak, sama pa sem vodila mladinsko skupino. Maram reči, da so bili začetki res težki in na-



bilo. Seveda sem bila takrat precej razočarana. Vsega skupaj pa prevladujejo lepi spomini.

Z vašo skupino redno obiskujete tudi seminarje in vabite strokovnjake.

Drži. Na seminarjih posebej intenzivno vadimo, več ko pet ur na dan. Za vsak nov ples povabimo strokovnjaka, ki nam pomaga pri izpopolnjevanju. Če se učimo na primer, prekmurski ples, potem povabimo strokovnjaka iz Prekmurja. Veliko nam je v pomoč tudi predsednik folklorne dejavnosti Slovenije Mirko Ramovš; je strokovnjak, in za njegovo pomoč sem mu zelo hvaležna. Bil je že trikrat pri nas na Koroškem, ter intenzivno delal s skupino.

Poznamo vas kot nesebično in delavno ženo, ki vse, kar prime, vestno želi izpeljati do konca. Ali ste že kdaj mislili na konec vodenja folklorne skupine?

Da. Sem človek, kateremu je vse drugo bolj pomembno kot sama. Sedaj, ko opažam, da mi za toliko stvari, ki bi jih morala nujno storiti, primanjkuje časa, se že resno ukvarjam z vprašanjem, kdaj bi nehala. Rada bi.

Hvala za pogovor!

PISMO BRALCA

Gospodu Lucu,
predsedniku ZKP!

Tebi, Luc, pišem zato, ker nisi imel korajže, da bi pismo bralca z dne 14. 4. 1994 v Slovenskem vestniku podpisal.

Znano Ti je, da na občnem zboru nisem bil prisoten, niti nisem dal pristanka za izvolitev, zato tudi nisem mogel biti demokratično izvoljen, kot Ti neresnično trdiš. Če vse do danes nisi imel časa, da bi se pri meni oglasil ali me po telefonu poklical, potem svojega dela kot predsednik ne opravljaš v redu. Užaljen sem lahko samo jaz, ne Ti. Več kot dva meseca sem ležal v bolnišnici, pa nisi imel časa me vsaj po telefonu vprašati, ali bom lahko funkcijo prevzel. Časi določanja so menda že minili.

Če moje pismo označuješ kot napad na Zvezo koroških partizanov, potem vidim, da ničesar nisi razumel. Prvič — Ti nisi ZKP, in drugič — moral se boš vsaj na stara leta navaditi kritike.

Gre namreč za površen in gospodovaleen odnos do ljudi, ki smo po vojni in tudi že prej prispevali k temu, da je antifašistična miselnost med nami še vedno prisotna. Ko smo mi s terena vsa povojna leta oskrbovali in negovali grobove padlih in pobitih ter izseljenih, si Ti, gospod Luc, razpolagal s precej velikimi finančnimi sredstvi v centrali. Skoraj nikoli pa se ni zgodilo, da bi kakšen šiling bil namenjen za teren. Centrala je pokasirala skoraj ves denar, teren je bil zadnji na vrsti.

Če pa sem na seji ZKP kdaj vprašal kaj o financah, je bila že slaba volja in nisem dobil informacije, čeprav sem bil dolga leta blagajnik.

To sem Ti napisal zato, ker se od Tebe po 50 letih aktivnosti ne bom pustil po časopisu poučevati in spraševati, ali bom ostal zvest protifašistični miselnosti. Vem pa, in to mi daje moči, da veliko ljudi misli o centrali tako kakor jaz.

Lahko si, če to želiš, še dolgo dopisujeva, ali pa na drug način razčistiva stvari.

Sedaj pa te prosim že drugič, da mi nemudoma posreduješ potrdilo od policije za društva, da nisem tam zapisan kot tajnik Zveze koroških partizanov.

Felix Wieser,
Slovenji Plajberk

20. obletnica ODRA 73

Županova Micej ali po domače
„Komediya von Kömmel“

S premiero komedije „Županova Micej“ A. Tomaža Linharta, ki jo je zdaj današnji čas in kraj priredila Anita Hudl, so igralke in igralci Odra 73 skupaj s hvaležnim občinstvom v soboto, 7. maja 1994, v farni dvorani v Pliberku proslavili 20-letnico svojega gledališkega ustvarjanja



Igralci Odra 73 z režiserko Anito Hudl (1. vrsta, prva z leve)

„Dolgo smo razmišljali, kako bomo kar najbolj veselo in kljub temu dostojno praznovali naš visoki jubilej,“ so zapisali v gledališki listi in se odločili za snov, ki jo danes pojmujemo kot začetek slovenske dramatike.

Nemška predloga je dala dušo ka A. Tomažu Linhartu, da ji konec 18. stoletja v duhu razsvetljenstva in francoske revolucije slovenski kmečki kulturi izravna pot v svet gledališča. Preporočila je od zdaj naprej vodil ljubiteljsko gledališča, ki so v odrski umetniški spoznali primeren prostor v okviru za raznolike človeške izražanje možnosti.

Značilno je, da Linhart v svoji „Županovi Micki“ riše zgodbo o zabavnem konfliktu med pokvalificiranim plemičem in preprostimi,

Novost v domači knjižnici

Prva Germova pesniška zbirka za odrasle

Pred kratkim je pri Mohorjevi založbi v Celovcu izšla dvojezična pesniška zbirka „Pričakovanje – izpolnitev“ domačega koroškega avtorja Hermana Germa.

Predstavitve knjige je bila 6. maja v farni dvorani v Pliberku. Avtorja in njegovo dosedanje literarno ustvarjanje je predstavil njegov bivši profesor slovenščine na učiteljski dr. Valentin Inzko, predstavitveni večer pa sta sooblikovala MePZ „Podjuna“ in oktet „Suha“. Ilustrator imenovane pesniške zbirke šolski nadzornik Franc Wiegeler pa je na tem večeru razstavljal svoja slikarska dela.

Pesnika Hermana Germa smo do sedaj poznali le kot uspešnega mladinskega pesnika, saj je doslej izdal kar štiri knjige za otroke in mladino.

„Pričakovanje – izpolnitev“ je njegova prva pesniška zbirka, namenjena odraslemu bralcu.

Delo je razdeljeno na štiri dele, „Smehljaj na potovanju“,



Pesnik Herman Germ (levo) in slikar Franc Wiegeler

„Koroške stezice“, „Cvetice ljubezni“, „Poti in sledovi“, ter ponuja slehernemu bralcu dovolj dobrega branja. Želeti je, da bi

se knjiga kar največkrat vzela v roke in odprla k prebiranju.

Anita Hudl

NAŠ GOST

„Gostilničar mora znati poslušati in molčati!“

Toni Zerzer, pd. Adam, iz Sveč bo praznoval 15. maja svoj 65. življenjski jubilej. Kot gostilničar in kmet je v Svečah prava legenda in njegovo življenje je kakor živa knjiga.

Pogovarjala se je Heidi Stingler



Ime: Toni Zerzer, pd. Adam
Starost: 65 let
Doma: v Svečah
Poklic: gostilničar in kmet
Najbolj ceni: domače goste
Najljubši konjiček: konji in lov

Toni Zerzer, pd. Adam, bo 15. maja praznoval 65. življenjski jubilej. Kot prizadeven kmet in gostilničar je bil vse svoje življenje doma v Svečah. Že kot otrok je bil izredno povezan z domačo zemljo, najbolj ljubil pa je konje. Že v mladih letih je bilo zanj jasno, da bo ostal doma. Pravi, da za šolo ni bil rojen, in tako mu tudi nikoli ni bilo žal, da ni obiskoval kakšne višje šole.

Rad se spominja svojih otroških let, ko je hodil takrat še v Svečah v ljudsko šolo, ki so jo pred kakimi 20 leti opustili. Pravi, da se je v Svečah v zadnjih desetletjih marsikaj spremenilo. Medtem ko je bila tu včasih še marsikatera domača obrt, danes teh poklicev ni več. Tako je bil svoj čas na vasi pintar, ki je izdeloval škafe, in bil je tu tudi kovač, mizar in čevljar. Pa tudi radar, ki je delal kolesa, brane, prtiče za konje, sani in podobno, je imel dosti opraviti. Obrtniki so po navadi vsak teden hodili v Celovec na trg, kjer so prodajali svoje proizvode. S tehnizacijo pa so izumrli vsi ti poklici, ljudje pa so se zaposlili v domači tovarni.

Čeprav danes ljudem ne manjka ničesar, Toni Zerzer le nekako obžaluje, da na vasi marsikaj ni več tako, kakor je bilo včasih.

Prav tako kot so izumrle domače obrti, danes v Svečah tudi ni več trgovine, ki jo je še pred enim letom imela njegova sestra. Ljudje večinoma hodijo na delo in tako tudi tistega vaškega življenja ni več, kakršno je bilo včasih. Klopi, ki so bile včasih postavljene še skoraj

pred vsako hišo in so se vaščani vsak večer zbirali k prijateljskem klepetu, danes ni več. Pa tudi tiste sproščenosti, v kateri so domačini včasih prepevali po hišah in gostilnah, ni več. Prišel je čas, ko je vaško zabavo nadomestila televizija ...

Toni Zerzer, ki ima še dve sestri in enega brata, izhaja iz domače družine, ki je imela v Svečah že od leta 1906 naprej gostilno in majhno kmetijo. Njegov oče je bil trgovec, skupaj z mamo pa sta opravljala pri Adamu dela na kmetiji in sta vodila gostilno.

V času vojne je Toni Zerzer obiskoval glavno šolo v Borovljah. Čeprav na Bistrici ni prišlo do izseljevanja slovenskih družin, danes pravi Adam, da takih časov ne bi hotel še enkrat doživeti. Ker so bili otroci še razmeroma mladi, za marsikaj niso vedeli. Tako je Toni Zerzer tudi šele pozneje zvedel, da so njegovi starši na skrivaj podpirali partizane in jim dajali živeža. Da ni prišlo do izseljevanja slovenskih družin v bistriški občini, je bila prav gotovo zasluga takratnega župana Mariničiča, ki je preprečil izgon domačinov.

V začetku leta 1945 je moral Toni Zerzer kot 15-leten fant k vojakom in je blizu Labota doživel konec vojne.

Prva leta po vojni se je Zerzerjeva družina v glavnem ukvarjala s kmetijo, ker domačini

niso imeli denarja, da bi lahko zahajali v gostilno. Takrat je delavec v tovarni zaslužil mesečno 200.- do 300.- šilingov, liter žganja pa je stal okrog 150.- šilingov.

V 50. letih pa je vas spet zaživela. Ljudje so si spet nekoliko opomogli in so spet začeli zahajati v gostilno. Danes, ko bi si Adam že zaslužil svoj pokoj, je še vedno aktiven in pravi, da bi samo iz življenja gostilne lahko napisal celo knjigo. Doživel je marsikaj, poznal je težave domačinov, vendar pravi, da mora znati gostilničar ne le poslušati, ampak tudi molčati.

Ker je Toni Zerzer bil vedno zelo povezan s kulturnim življenjem in je tudi dolga leta pel pri domačem društvenem in cerkvenem zboru, je še posebej vesel, da je njegova gostilna postala kraj srečavanja domačih kulturnikov. Pa tudi umetniki, ki prihajajo v okviru že tradicionalnega slikarskega tedna v Sveče, so pri Adamu vedno dobrodošli.

Ko danes zasleduje politiko na Koroškem, z veliko zaskrbljenostjo opazuje, v kakšno smer gre razvoj. Medtem ko se je vzdušje med obema narodoma v zadnjih letih dejansko izboljšalo, danes vse bolj lezejo na oblast nemški nacionalisti in Haiderjev voziček se pelje prav v smer, v katero se je v naši zgodovini že enkrat peljal. Brez krivde pa pri tem tudi niso velike stranke, ki so si privoščile vrsto škandalov in so metale z denarjem, kakor da bi rastle na cesti.

Manj rožnato vidi Toni Zerzer tudi bodočnost kmetov, ki so po njegovem svoj čas še kaj veljali. V skupni Evropi bodo preživeli le še veliki kmetje, za vse druge pa bo to, kakor se zdi, ostal le še konjiček.

Skrbi me razvoj politike, kajti vse bolj lezejo na oblast nemški nacionalisti!

TONI ZERZER

rebrisanimi kmečkimi ljudmi. Nemško okolje in slovenska omačnost, njih usodna prepletenost in konec koncev vendarle združljivost, sta bili podlaga tu Aniti in Jožku Hudl. Prva je pog režije poskrbela za posrečeno sebinu satiričnih songov, ki jih je nično zavila v melodije znanih slovenskih narodnih pesmi. Drugi besedilo iz gorenjščine prestavilo v domače narečje. Vse skupaj zabeljeno s hudomušnimi nagovinjami in besednimi igrami na račun nemškutarjev in mestnih potpcev; vse to je „pliberški komediji von Kömmel“ dalo nekaj eselih in posrečenih trenutkov. Na odru farne dvorane, kjer je scenski rešitvi pomagal Peter itarov, smo videli zavzete pliberške gledališke ustvarjalce, ki se pogumno poskusili v izrazitem podajanju odrskih likov. Deloma jim je uspelo, deloma pa se nekateri skorajda prekucnili se nevarno približali nam vsem predvsem avstrijski javnosti anemu „kmečkemu odru“.

Dobra mešanica. Vsejekor pa je dobra mešanica mlajših in nekoliko bolj izkušenih stajjših igralcev pripomogla h gledališki stvaritvi, ki nedvomno pomeni obogatitev koroškega gledališča.

Franc Kuežnik, Hinko Tratar, Vera Sadjak, Silvija Merva, Jožko Hudl, Marjan Buchwald, Samo Hudl in Franc Picej so potrdili svoje sposobnosti. K uspešni resničitvi predstave pa so za drom svoje prispevali še: Krista Mesner, Katja Tratar, Albert Krajcar, Hanzi Kežar, Albert Mesner, Milan Piko.

K opravljenemu delu iskreno estitamo, za nadaljnje načrte pa elimo mnogo vztrajnosti in ustvarjalnega veselja.

PAVZA

Inštitut za glasbeno etnologijo v Gradcu prireja skupno s Klubom slovenskih študentk in študentov v Gradcu

KONCERT ob 20-letnici KSŠŠG

NASTOPAJO:

Pevski krožek „Graški študenti“ PIS – pevsko instrumentalna skupina Žvabek

Učenci: dr. Ludvik Karničar – bas, Andreja Wuzella-Močilnik – klavir, Janez Gregorič – kitara

Čas: torek, 24. 5. 1994, ob 20.uri
Kraj: Florentinersaal, Leonhardstraße 15, Gradec

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U**PETEK, 13. maj**

Kulturna obzorja.

SOBOTA, 14. majOd pesmi do pesmi —
od srca do srca.**NEDELJA, 15. maj**6.30—7.00 Dobro jutro na
Koroškem. — Duhovna
misel (mag. Dorica Lepu-
schitz, Brnca).
18.10—18.30 Dogodki in
odmevi.**PONED., 16. maj**Šmarnice v živo iz Št. Janža
v Rožu.**TOREK, 17. maj**

Partnerski magazin.

SREDA, 18. majDruštva se predstavljajo.
Večerna: „V razdvojitvi“!
Povzetek zaključne disku-
sije iz niza predavanj o
dilemah koroške slovenske
zgodovine v Katoliškem
domu prosvete v Tinjah.**ČETRTEK, 19. maj**

Rož — Podjuna — Zilja.

Šmarjeta v Rožu**MLADINSKI DAN**

Čas: v nedeljo, 29. maja

Kraj: v Šmarjeti v Rožu

Zbiranje: ob 9.30 pred farno
cerkviyo

Prireditelj: Katoliška mladina

Pliberk**KONCERT**učencev Glasbene šole na Koro-
škem ter Glasbene šole Ravne na
KoroškemČas: v sredo, 25. maja 1994, ob 19.
uri

Kraj: pri Brezniku v Pliberku

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj:
društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga
zastopata predsednik dr. Matevž Grilc in osrednji
tajnik Franc Vedenig, 9020 Celovec, 10.-
Oktoberstrasse 25/III.**Uredništvo:** mag. Janko Kulmesch (glavni ured-
nik), Silvo Kumer (namestnik glavnega uredni-
ka), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (foto-
graf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020
Celovec, 10.-Oktober-Strasse 25/III.**Tisk:** Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celo-
vec, Viktringer Ring 26, NAŠ TEDNIK izhaja
vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik,
10.-Oktober-Strasse 25/III, 9020 Celovec; telefon
uredništva, uprave in oglašnega oddelka:
0463/512528. Telefaks: 0463/512528-22.**Letna naročnina:** Avstrija 420,—; Slovenija
2300,—; SIT; ostalo inozemstvo 700,— šil.;
zračna pošta letno 1000,— šil.; posamezna
številka 10,— šil.; Slovenija: 50,— SIT.**DOBER DAN, KOROŠKA****Nedelja, 15. maja, ob 13.00 v TV 2** **Poned., 16. maja, ob 16.20 v TV SLO 1**
predvidoma z naslednjimi prispevki

- Spet kliče nas venčani maj: obred, poimenovan po majniških cvetlicah — šmarnice — obhajajo na Blatu v stari kmečki hiši
- V tretje gre rado: pristna domača kuhinja naj bi zagotovila ponovni razcvet taberne pri Joklnu.
- Ob 20-letnici organiziranega lutkarstva na Koroškem: multimedijska predstava „Sonček, kje si?“
- Otroški dan '94 na Suhi: letos v znamenju mednarodnega leta družine.
- „Nmv čez jizero: po poteh župnika Franca Treiberja, ki je napisal že zdavnaj ponarodelo koroško narodno pesem.
- Koroška nogometna liga: SAK-Posojilnica proti Feldkirchnu.

Dom v Tinjahod srede, 25. maja, ob 14. uri
do sobote, 28. maja, ob 13. uri
SLIKANJE AKVARELOV
za začetnike in napredujoče
Voditelj: Gerhard Weiss, Špitalod sobote, 28. maja, ob 14.30 uri
od nedelje, 29. maja, do 16.30 ure
PRIPRAVA NA ZAKON, nem.
Spremljevalec: Jože Kopeinig
Referenti: mati, zdravnik, duhovnikod sobote, 18. junija, ob 15. uri
do nedelje, 19. junija, ob 15. uri
IKEBANA
Voditeljica: Herta Deutsch,
Gleisdorf**ROMANJA 1994**v soboto, 14. maja
ROMARSKO POTOVANJE
V PADOVO
za ziljske župnije
Vodita: žpk. Stanko Trap in Jože Kopeinigna binškošni ponedeljek, 23. maja
ROMANJE V MARIAZELL
IN SECKAU
za dekanijo Pliberk
Duhovni vodja: Jože Kopeinigv soboto, 4. junija 1994
ROMANJE V MARIA LUGGAU
za dekanijo Velikovec
Vodi: Jože Kopeinigod petka, 10., do sobote, 18. junija
ROMANJE
v Lurd, Turin, La Salette, Montser-
rat, Milano, Padovo
Duhovno vodstvo: žpk. Valentin
Gotthardt, Galicija**IZOBRAŽEVALNA**
POTOVANJA '94od petka, 17. 6., do sobote, 25. 6.
Izobraževalno potovanje
na Moravsko in Češko
Voditeljica: dr. Grete Schmidt,
Innsbruckod ponedeljka, 22. avgusta do petka,
2. septembra
Izobraževalno potovanje
v **NORMANDIJO in BRETANIJO**
Voditeljica: dr. Grete Schmidt,
Innsbruck**Rožek****GALERIJA ROŽEK****RAZSTAVA****JOHANNES ZECHNER** — rustika,
skulpturne risbe in kolažiGalerija je odprta do 22. maja 1994,
od srede do nedelje od 15. do 18.
ure.**Sele****MATERINSKA PROSLAVA**Čas: v nedeljo, 15. 5., ob 17. uri
Kraj: v farnem domu v Selah
Na sporedu: otroška skupina — po-
loneza, otroci ljudske šole Sele —
pesmi, deklamacije in igra „Ne-
poslušni zajček“, Mladinski zbor
Sele, Ansambel Glasbene šole Sele*Po prireditvi družabno srečanje za
matere ob kavi in pecivu.***Salzburg****RAZSTAVA****VALENTINA OMANA**

odprta do 23. maja 1994

Kraj: Galerija Welz, Sigmund Haf-
ner-Gasse 16**Nabirka starih oblek**
28. maja 1994

Karitas zbira stare obleke.

Celovec**Dramska skupina OŠ Matije Valjaha**
ca iz Preddvora uprizarja sp
voigro
„SNEGULJČIČA“
Čas: v torek, 17. maja 1994,
14.30
Kraj: v dvorani Mladinskega doma
Mikschallee 4, v Celovcu
Prireditelja: Mladinski dom in S
venska študijska knjižnica**CARMINA BURANA****(Carl Orff) — kantata****Čas:** v nedeljo, 15. maja, ob 14.30**Kraj:** v Domu glasbe v Celovcu**Sodelujejo:**Mešani pevski zbor „Danica“ Št. Primož
Mešani pevski zbor „Peca“ Slovensko kulturno društvo
GlobasnicaMešani mladinski zbor Slovenske gimnazije
Mladinski zbor Slovenske gimnazije
Člani orkestra Slovenske filharmonije
in solisti: Norina Radovan — sopran; Marjan Trček —
tenor; Jožko Kovačič — bariton
Dirigent: mag. Stanko Polzer**Prireditelji:** Krščanska kulturna zveza, Slovenska pro-
svetna zveza, Zvezna gimnazija za Slovence, ORF-Slo-
venski oddelek

JEZIKOVNE POČITNICE '94

za mlade od 10. do 16. leta v NOVEM MESTU od 17. julija do 6. avgusta 1994

„Jezikovne počitnice“ stanejo za tritedensko bivanje v Novem mestu 4500,— šilingov.

Za to ceno nudimo:

- tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- polno integracijo v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- ves čas tečaja oskrbo in pomoč našega spremljevalca
- spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- možnosti za šport in razvedrilo, srečanje z mladimi
- prevoz v Novo mesto in nazaj

Priveditelj: Krščanska kulturna zveza

Celovec

ZIVA BESEDA V DRUŽINI — prof. Berta Golob

Pisateljica bo spregovorila o pomenu sporazumevanja v materinščini

Čas: v ponedeljek, 16. maja 1994, ob 19.30

Kraj: v Pastoralnem centru, 10. Oktoberstr. 25, 1. nadstropje

Prispevek: šil. 30,—

Priveditelji: Združenje staršev Mohorjeve ljudske šole, Otroški vrtec

Naš otrok in Katoliška prosveta

Obisk zgodovinskih krajev iz NOB na Svinški planini

Čas: v nedeljo, 29. maja 1994

Zbrali se bomo v Velikovcu na parkirišču pri glavni pošti (med 9.30 in 10. uro)

Odhod: točno ob 10. uri

Vozili se bomo z osebnimi avtomobili.

Priveditelj: Zveza koroških partizanov

Dobrla vas

KONCERT učencev orgelskega oddelka Glasbene šole na Koroškem in učencev Teološke fakultete v Ljubljani

(vsi učenci prof. Angele Tomaničeve)

Čas: binkoštna nedelja, 22. 5. 1994,

po šmarnicah (ki bodo ob 19. uri)

Kraj: v farni cerkvi v Dobrli vasi

Železna Kapla

KEGLANJE ZA NAGRADE

Kdaj: v soboto, 14. maja 1994, od 16. do 21. ure

Kraj: v gostilni Weizer

Priveditelj: SPD Zarja

Radiše

KONCERT MARIJINIH PESMI

Čas: v soboto, 28. 5. 1994, ob 19. uri

Kraj: pri Culehnrarjevi kapelici v Zgornjih Rutah

Nastopajo: MePZ SPD „Radiše“ in Radiški fantje

Priveditelj: SPD „Radiše“

Loče

Komite za nove orgle fare Loče prireja

„BOLŠJI SEJEM“ (Flohmarkt)

Čas: v nedeljo, 15. maja 1994, od 11. ure naprej

JEDI NA ŽARU

ob 14. uri kulturni program vseh domačih društev

IZOBRAŽEVANJE ODRASLIH

zanimivo — bogato — spodbudno

Potrebni in uspešni pogovorni večer „Med strahovi in upanjem — EVROPSKA UNIJA DA ali NE?“, bomo privedili še v naslednjih krajih:

Bilčovs

Čas: v petek, 13. 5. ob 20. uri

Kraj: pri Miklavžu v Bilčovsu

Priveditelj: Katoliška prosveta in župnijski svet

Referenti: dipl. inž. Hanzl Mikl, mag. Rudi Vouk, mag. Vinko Ošlak, dipl. trg. Joza Habernik

Sele

Čas: v torek, 17. 5., ob 20. uri

Kraj: v farnem domu v Selah

Priveditelji: KPD Planina, Pevsko društvo Sele, KIS, KKZ Katoliška prosveta in Društvo pašnih upravičencev

Referenti: dipl. inž. Hanzl Mikl, mag. Vinko Ošlak in mag. Rudi Vouk

Globasnica

Čas: v torek, 24. 5., ob 20. uri

Kraj: pri Šoštarju v Globasnici

Priveditelj: Katoliška prosveta in KKZ

Referenti: dipl. inž. Štefan Domej, mag. Vinko Ošlak in mag. Rudi Vouk

Brnca

1994 — Mednarodno leto družine KONFLIKT V DRUŽINI

Predava: prof. Franz Müller

Čas: v sredo, 18. 5. ob 19.30 uri

Kraj: v župnišču na Brnci

Priveditelj: Katoliška prosveta, Župnijski svet Brnca.

Železna Kapla

DRUŽINA MED IDEAOM IN RESNIČNOSTJO

Predava: doc. dr. Jože Ramovš, Ljubljana, psiholog in logoterapevt

Čas: v torek, 17. 5., ob 20. uri

Kraj: v farni dvorani v Železni Kapli

Gostilna JOKL na novo odprta

BADGASSE 7, Telefon 0463/514561

v soboto, 14. maja 1994, ob 17. uri

velika FEŠTA

Glasba v živo (klavir in bobni)

PREMIUM



CLASSE

TRUMER PILS

PRIVATBRAUEREI JOSEF SIGL OBERTRUM BEI SALZBURG

„Obirske kapniške jame“

spet odprte

Od aprila 1994 so za obiskovalce zopet odprta vrata v „Obirske kapniške jame“ v Železni Kapli-Bela



Informacije-rezervacije:

„Obirske kapniške jame“

Glavni trg 79
9135 Železna Kapla
tel.: 04238/8239

Muzej NOB pri Peršmanu je spet odprt, in sicer od začetka maja do konca oktobra. Obiski in ogledi so možni dnevno (razen ponedeljka) v času od 8. do 18. ure.

Večje skupine obiskovalcev, ki želijo posebno vodstvo skozi razstavo, prosimo, da svoj obisk predhodno najavijo.

Muzej pri Peršmanu, ki je sploh edini te vrste v Avstriji, dokumentira trpljenje in boj koroških Slovencev v najtežjem obdobju naše narodne zgodovine.

KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA

20 let neprekinjenega mladinskega in lutkovnega gledališča na Koroškem

SONČEK, KJE SI?

Marjan Pungartnik

Lutkovna igra z glasbo in petjem — po motivih iz koroških ljudskih pravljič

Nastopa: Lutke Mladje Celovec

Kraj: Mestno gledališče Celovec

Čas: v sredo, 25. 5., ob 20.45

v četrtek, 26. 5., ob 8.30

v četrtek, 26. 5., ob 10. uri

v četrtek, 26. 5., ob 11.30

Režija: Tine Varl

Radiše

Veseloigra A. T. Linharta

„ŽUPANOVA MICKA“

Čas: v nedeljo, 15. maja, ob 10.30

Kraj: v Kulturnem domu na Radišah

Gostuje: Dramska skupina OŠ Davorina, Cerklje (Slovenija)

Priveditelj: Slovensko prosvetno društvo „Radiše“

1994

GRAZ - ZIA

1974

20 let KSŠŠG

„Graz-zia bo srečanje vseh študentov, ki so kdajkoli v Gradcu študirali, da se srečamo, skupno praznujemo in pokažemo naše 20-letno delovanje.“

Spored:

• pozdrav — Marko Jernej, predsednik; klubski zbor — vodi mag. B. Logar

• „črna kavč“ — intervjuji z osebnostmi v klubski zgodovini v naslanjaču

• glasba — mag. Roman Verdel — prečna flavta; Andreja Močilnik-Wuzella — klavir; Janez Gregorič — kitara

• razstave — Frlin, Toni „Ravbar“ Reichmann, Nanti Čertov, razstava o klubskem delovanju

Kraj: Mondscheing, 9, Gradec

Čas: 27. 5., od 15. ure naprej

Prisrčno ste vabljeni v obnovljene prostore!

Podliga vzhod:

Bilčovs - Žrelec 2:1 (0:0)

BILČOVŠ: Slapnig 5, Rajnovič 5, Partl 4, Schlemitz 4, Durnik 4, Weichboth 4, Schaubig 4, Rasmusch 4 (46. Obitschnig 5), Kuess 5, Paulitsch 5, Smeraldo 5 (88. Fister 0);

Bilčovs, 300 gledalcev
Sodnik: Trimmel (dober)
Strelca: Kuess (47.), Schaubig (76.)

1. razred D:

Metlova - Globasnica 2:1 (0:1)

GLOBASNICA: Matavž 4, Kreutz 4, Fera 3, G. Sadjak 3, Silan 3, Kert 4, Dlopst 4, Hren 3, Ch. Michou 4, Pasterk 4 (75. Pleschgatternig 0), Kordesch 3 (70. P. Sadjak 0);

Metlova, 400 gledalcev
Sodnik: Wulz (slab)
Strelca: Pasterk (25.)

Sele - Šmarjeta 3:2 (1:2)

SELE: E. Oraže 3, A. Mak 3, S. Užnik 5, Božič 2 (46. F. Oraže 5), Radosavljevič 3, Kelih 3, Z. Oraže 3, K. Hribernik 4, Travnik 3, A. Oraže 3 (85. H. Olip 0), Maver 4;

Stadion pod Košto, 550 gledalcev
Sodnik: Avar (slab)
Strelca: Maver (2., 53.), K. Hribernik (61.)

Šmihel - Železna Kapla 3:2 (1:2)

ŠMIHEL: Leitgeb 4, H. Motschilnik 5, Lutnik 5, Hribernik 3 (46. R. Grubelnik 4), Polcer 4, Petrič 4, B. Figo 5, Ch. Figo 3, Buchwald 4 (55. Berchtold 4), Gross 4, W. Motschilnik 5;

ŽELEZNA KAPLA: Kopasici 2, Šporn 3, Köck 4, Ošina 4, Nerz 3, Baloh 4, Germađnik 4, Lipusch 3 (75. Reinwald 0), Grubelnik 3, Kukovica 3, Sumar 3;

Šmihel, 150 gledalcev
Sodnik: O. Ebner (dober)
Strelci: Lutnik (23., 74.), Grubelnik (65.) oz. Germađnik (35.), Kukovica (38.)

Eitweg - Dobrla vas 4:1 (2:1)

DOBRLA VAS: Rigo 3, Opietnik 3, Dobeitz 3, Jörg 3, Sturm 3, Karel 2 (60. Martin Lesjak 3), Zunder 3, Schipfel 2, Marin 3, Knees 3, Dollinger 2 (25. Radif 2);

Eitweg, 150 gledalcev
Sodnik: Kreutz (dober)
Strelca: Marin (40.)

Podliga vzhod:

1. Št. Vid	22	14	6	2	37:12	34
2. Žrelec	20	14	5	1	41:17	33
3. Ruda	22	11	5	6	28:20	27
4. Žitara vas	22	9	7	6	34:32	25
5. Mostič	22	10	2	10	33:33	22
6. ASK	20	6	9	5	30:24	21
7. Vetrinj	21	6	9	6	27:25	21
8. Bilčovs	21	6	8	7	27:25	20
9. Šmihel/L.	21	7	6	8	27:26	20
10. Pokrče	19	8	2	9	38:35	18
11. Liebenfels	20	5	10	5	25:28	15
12. Št. Lenart	21	5	5	11	14:27	15
13. ASV	20	3	5	12	14:40	11
14. Klopinj	21	2	6	13	22:53	10

Naslednji krog (14./15.): Klopinj - Bilčovs, ASK - Šmihel/L., Žrelec - Vetrinj, ASV - Mostič, Pokrče - Ruda, Liebenfels - Št. Vid, Št. Lenart - Žitara vas

1. razred D:

1. Metlova	19	14	4	1	68:20	32
2. Sele	20	13	4	3	51:26	30
3. Globasnica	20	10	7	3	41:16	27
4. Frantschach	20	11	5	4	45:23	27
5. Šmarjeta	20	8	4	8	27:25	20
6. Labot	21	6	8	7	27:35	20
7. Šmihel	19	5	9	5	30:21	19
8. Železna Kapla	19	8	3	8	23:27	19
9. Št. Andraž	20	5	9	6	21:25	19
10. Št. Pavel	20	6	6	8	29:35	18
11. Eitweg	21	7	4	10	23:46	18
12. Grebinj	20	4	5	11	19:33	13
13. Dobrla vas	21	3	4	14	14:61	10
14. Sinča vas	20	2	4	14	26:51	8

Naslednji krog (14./15.): Železna Kapla - Eitweg, Št. Andraž - Metlova, Št. Pavel - Sele, Šmarjeta - Labot, Dobrla vas - Grebinj, Globasnica - Sinča vas, Frantschach - Šmihel

Podliga vzhod:

Bilčovs - končna postaja za Žrelec

Bilčovs - Žrelec 2:1 - V 1. polčasu so bili gostje v jasni terenski premoči, le legionar Bilčovščanov Smeraldo je s samostojnimi predori skrbel za nekoliko nevarnosti. V 2. polčasu pa so se domačini predstavili gledalcem popolnoma spremenjeni, saj so v 47. minuti presenetljivo povedli z 1:0. Od tega trenutka so igrali le še Bilčovščani, gostje pa so z odprto igro skušali priti do uspeha. Toda tudi to jim ni pomagalo, celo nasprotno: Schaubig je povišal rezultat na 2:0. Več kot „nega“ prozidanka pa obramba ni več dopustila.

1. razred D:

3:2 - Selani zmagali sedmič zaporedoma

Metlova - Globasnica 2:1 - V 1. polovici je bila vodeča ekipa na tabeli iz Metlove v jasni terenski premoči, toda Gobašani so bili v protinapadnih vedno nevarni. V 25. minuti so po lepi akciji celo povedli z 1:0 (Pasterk). V 2. polčasu pa so domačini (s pomočjo sodnika) najprej iz 11-metrovke izenačili, nato pa po kotu celo prevzeli vodstvo, katerega do konca niso več oddali. Zadnjo priložnost pa je klavno zapravil Pleschgatternig.

Sele - Šmarjeta 3:2 - Pričetek Selanov, kot si boljšega ne moreš želeči. Že v 2. minuti je povedel Maver z 1:0. Žal so gostje po osebnih napakah Selanov v najkrajšem času obrnili potek igre ter prešli v vodstvo z 2:1. V 2. polčasu pa so domačini pokazali, kdo je gospodar na igrišču. Zopet Maver in K. Hribernik sta bila uspešna ter tako zagotovila Selanom že sedmo zmago zaporedoma.

22. krog

■ Št. Pavel - Sele - Tudi na tej



„Strašilo vratarjev“
Igor Maver

tekmi je upoštevanja vredna samo zmaga, vse drugo bi skorajda pomenilo konec sanj o 1. mestu. Ekipa bo verjetno nastopila v postavi, ki je začela v 2. polčasu proti Šmarjeti. Mnogo Selani zopet pričakujejo od legionarja in „goaleadorja“ Igorja Mavra, ki je v letošnji sezoni zadel 19-krat. Sploh so ofenzivni igralci Selanov tudi najuspešnejši strelci, tako je Travnik zadel 13-krat, Ahim Oraže pa 11-krat. Vsi skupaj so zadeli skorajda 90 % vseh zadelov selske ekipe. Maver, ki je bil ob začetku sezone nekoliko poškodovan (s takrat zdravim Mavrom bi imeli Selani gotovo eno ali dve točki več), je trenutno v izredni formi. Travnik: „Mi smo se prilagodili njegovi igri, on pa naši,

23. krog

■ **Klopinj - Bilčovs:** Edini cilj, katerega so imeli Bilčovščani v vignetnem delu, so pretekli teden uresničili - premagati še neporaženo ekipo iz Žrelca. Tekma proti zadnjemu pa bo bistveno težja, saj se Klopinj bori proti izpadu, Bilčovs pa le še za eno ali drugo točko. Trener Hobel: „S točko sem tokrat zadovoljen!“

Günther Schaubig, 23-letni sredinski igralec iz Bilčovsa, je proti Žrelcu zadel zmagoviti gol ter poskrbel za prvi poraz Celovčanov v sezoni 93/94. Schaubig si je šele jeseni priboril standardno mesto sedaj pa sodi med gonilne sile bilčovški ekipi. Njegova moč: izredna borbenost in nevarni prosti strel.



Kratek pogovor

Trener Selanov
Nanti Travnik



NT: Ali je po tej seriji zmago možno celo še 1. mesto?

Travnik: Ničesar ne izključujem, toda mi se ne oziram na rezultate drugih, temveč se popolnoma osredotočamo le na naše tekme. Naš cilj, 2. mesto smo že precej utrdili, tako da želimo lahko gledamo tudi naprej. Če bo za nas možno še 1. mesto pa se bo odločilo ta konec tedna, kajti Metlova ima težke nasprotnike. Naš zaostanek pred zadnjo tekmo - proti Metlovi pa ne bi smel biti več kot točka.

Zakaj se je ekipa v primerjavi z jesenskim delom tako stopnjevala?

Vzroki so: dobre in trde priprave, izredno vzdušje med igralci in v klubu samem, in pozimi smo se odrekli igralcem, ki niso mogli redno trenirati. Vse skupaj pa omogoča naše uspehe.

Ali je Globasnica še resen konkurent?

Za 2. mesto gotovo, ker imajo ugoden žreb. Za 1. mesto pa ne več.

Bi bil zelo razočaran, če bi tvoja ekipa ob koncu zasedla le 3. mesto?

Pred začetkom sezone bi bil s 3. mestom zadovoljen. Sedaj ne več, kajti tudi z 2. mestom se lahko povzpnejo v podligo.

Tako je igral naraščaj SAK

ATSV Wolfsberg U 19 - SAK 2:3 (Bošnjak, F. Sadjak, Sienčnik); SAK U 14 - Št. Andraž 1:1 (R. Oraže); SAK U 12 - Železna Kapla 15:0 (Tešević 6, Kojič 5, G. Nachbar 2, Visotschnig, Zidej); Žitara vas U 12 SAK 2:8 (Tešević 4, Kojič 3, G. Nachbar); SAK U 11 I (Pilib) - Tinje 2:2 (R. Partl 2); Metlova U 10 - SAK (Pilib) 0:18 (S. Kap 6, R. Partl 4, S. Messner 4, Kordesch 2, Kojič, Olip); SAK U 10 II (Cel.) - Grabstatter 7:0 (Djurdevič 4, Romano 2, Napetschnig)

in to gotovo tudi pozitivno vpliva na njegovo dobro razpoloženje!“

■ **Globasnica - Sinča vas** - Pasterk in Kordesch sta nekoliko poškodovana, toda oba bosta, vsaj poskusila, od začetka igrati. Trener Pučelj tokrat zahteva zmago, čeprav ve, da je prav nasprotnik, ki se bori proti izpadu, še posebej nevaren. S potrebnim spoštovanjem in s pravo korajžo Gobašani proti Sinči vasi ne bi smeli imeti težav.

■ **Dobrla vas - Grebinj** - V soboto bodo Dobrolčani „kasernirani“, saj morajo v nedeljo proti Grebinju osvojiti najmanj točko. V boju za obstoj je ta tekma že predodločilnega pomena.

■ **Frantschach - Šmihel** - Krewalder, ki je imel zaradi rdečega kartona odmor, bo proti Frantschacu zopet igral. Še naprej poškodovan je Lopinsky. Na tiho Šmihelčani tokrat upajo na malo senzacijo, to se pravi s točko.

■ **Železna Kapla - Eitweg** - Kapelčani želijo z zmago proti Eitwegu popraviti slabo tekmo proti Šmihelu, kjer so podlegli s 3:2.

Za naslednji dve sezoni je zaenkrat vpeljana regionalna liga-sredina.

Regionalna liga ne bo cenejša od II. lige

Z mešanimi občutki so nekateri vzeli na znanje vpeljavo regionalne lige-sredina, sedaj, ko je pred vrati, pa so kritični glasovi postali vedno mirnejši. Prevladuje zanimanje.

Za nogometni sezoni 94/95 in 95/96 je zaenkrat vpeljana regionalna liga-sredina, ki bo sestavljena iz 8 moštev iz Koroške, Štajerske in Zgornje Avstrije. Vsem trem zveznim deželam so letos odprta tri mesta (zmagovalec kvalifikacijskih tekem izpače, ker se povzpne v II. ligo, zato 8 moštev), ki se bodo borile za neposreden povzdig v II. ligo.

Način prvenstva. Vsaka ekipa ima v enem delu prvenstva 14 tekem, to se pravi, da tekmuje proti vsakemu dvakrat – enkrat doma in enkrat na tujem. Enako v drugem delu prvenstva. Prvak gre neposredno v II. ligo, izpačejo pa najmanj tri ekipe. Če iz II. lige izpače koroški, štajerski ali zgornjeavstrijski klub (pride v reg. ligo), se število izpadov iz regionalne lige poveča.

Stroški. Po mnenju nogometnih strokovnjakov na denarni ravni ni razlike med regionalno ligo in II. ligo. To se pravi, da so stroški enako visoki, v ligi višji. Prav zaradi tega so mnogi klubi skeptični.

Kaj bo z U 19? V regionalni ligi-sredina ni tekmovanja U 19. Prav zaradi tega se Spittal in SAK (pripravljen je tudi WAC) zavzemata za vpeljavo neke vrste amaterskega kluba, ki je v resnici U 19 in ki bi pričel tekmovati v 2. razredu. Igralcem amaterskega kluba pa je dovoljeno igrati tudi v prvi ekipi (ki tekmuje v regionalni ligi), enako tudi obratno. Če si trener isposodi igralca z 2. razreda, se lahko igralec vrne v moštvo šele, če vsaj tri tedne ni igral v regionalni ligi.

AK-CUP 1994

Zveza – kljub porazu še ni nič izgubljeno

Prvi nastop Zveze na AK-Cup '94 je bil po začetnem krogu zelo obetajoč (premagali vse nasprotnike), sedaj, po vmesnem krogu, pa so prvič podlegli (4:1 proti Magistru). Ker pa se dva od treh (tretji v tej skupini je Gebietskrankenkassee) kvalificirata za naslednji finalni krog, so možnosti še vedno dane. Zato pa je potrebna zmaga proti Gebietskrankenkassee.

Zveza – Magistral Celovec 1:4

Zveza: Puki, K. Blajs, Maurel (46. Lopinsky), F. Isopp (80. Greiner), P. Trampusch, Ottowitz, Brđjanović, Z. Oraže, Urban, Čebul, A. Blajs



Hermann Lippusch – novi kapetan SAK (za zadnjih šest prvenstvenih tekem)

Kaj pomeni SAK regionalna liga? Dolgoročni cilj SAK je II. liga, toda če ga po načinu kvalifikacije ni (bilo, ali bo) možno doseči, ga bo skušal po poti regionalne lige. Koroška liga je četrti razred avstrijskega nogometa, kratkoročni cilj SAK pa je biti najmanj tretjerazredni klub v Avstriji. Za uresničitev tega cilja pa je potrebno še najmanj 6 ali 7 točk.

Tako bi trenutno izgledala regionalna liga-sredina

WAC *
SAK
VSV
Flavia Solva *
Voitsberg
Gratkorn
Donau Linz *
Traun
Marchtrenk

* Ekipe z zvezdico bi trenutno igrale kvalifikacijo za povzdig v II-ligo.

SPREMEMBA

Hermann Lippusch novi kapetan SAK

Odbor SAK je imenoval Hermann Lippuscha za novega kapetana prve ekipe. Lippusch je s tem nasledil Aloisa Sadjaka, ki je bil, po mnenju odbora, v tej nalogi trenutno obremenjen. Lippuschu je bila dodeljena ta naloga za zadnjih šest prvenstvenih tekem, ki bodo izredno pomembne. On naj bi še dodatno v igri motiviral soigralce. Lippusch: „Zame je to velika čast, zato upam, da bom to odgovorno nalogo tudi vzorno opravljal. Poskusil bom vse, da bomo le še prvaki!“

Napetost v ligi se stopnjuje

Tabela sicer ni najbolj aktualna (včeraj zvečer je bil na sporedu še popoln 25. krog), kljub temu iz nje lahko razberemo, da se napetost iz kroga v krog stopnjuje. V boju za prvaka je WAC nekoliko popustil, SAK in VSV mu prihajata bliže. Tudi mesti za regionalno ligo še nista določeni, kajti Lienz, Treibach in predvsem Breže se nevarno bližajo vodečim trem na tabeli. V boju za izpad pa se Velikovec neustavljivo bliža Borovljam.

MATREI - SAK

Tudi proti Matreiu pod hudim pritiskom

Matrei je bila edina ekipa, kateri je jeseni uspeli odnesti iz Annabichla točko (0:0). Vse ostale je SAK doma premagal. Na drugi strani pa SAK proti Matreiu na tujem lažje igra, kar jasno izpove statistika: v zadnjih letih je vedno zapustil igrišče kot zmagovalec. Tako naj bi bilo tudi v nedeljo. V boju za naslov prvaka je upoštevanja vredna samo zmaga, česar se ekipa tudi zaveda. Novi kapetan Hermann Lippusch: „Navajeni smo težkih in odločilnih tekem, zato bomo pritisku tudi kos!“

Matrei - SAK

V nedeljo, 15. 5. 1994, ob 17. uri v Matreiu

Hvala Preschern! Ohranil je ekipo pred totalno blamažo

SAK - VSV 0:0

SAK: Preschern 5, Savič 5, A. Sadjak 3, Zankl 5, Petschenig 4, S. Sadjak 4, Smid 3 (46. Pappler 4), Wölbl 4 (58. Urschitz 2), Blajs 3, Pihorner 3, Lippusch 3;

Stadion Wolfsberg, 300 gledalcev
Sodnik: Strauss (povprečen)

SAK (brez poškodovanega režiserja Vrabca) je pričel tekmo zelo zbrano ter si priigral nekaj lepih priložnosti, ki pa so ostale neizkoriščene (S. Sadjak, Pihorner). Po približno 20 minutah pa so postajali gostje vedno nevarnejši, in to predvsem v protinapadih. Že v 1. polčasu so zapravili stoodstotno priložnost. Podobna slika tudi v 2. polčasu; SAK v terenski premoči, toda brez pravih priložnosti. Nasprotno domačini, ki so bili v protinapadih izredno nevarni. V tem času igre so se igralci pogostokrat morali zahvaliti vratarju Preschernu, ki je kljub poškodbam odlično branil in bil tako rekoč „oče“ osvojenih točke.

KOROŠKA LIGA

										doma	zunaj	
1. WAC	24	15	2	3	43:19	36	8	3	1	7	3	2
2. SAK	24	15	4	5	39:17	34	9	3	0	6	1	5
3. VSV	24	14	5	5	37:14	33	8	2	2	6	3	3
4. Breže	24	11	9	4	35:21	31	5	4	3	6	5	1
5. Treibach	24	12	7	5	37:24	31	10	1	1	2	6	4
6. Lienz	24	11	8	5	41:24	30	7	3	2	4	5	3
7. Trg/Feldk.	24	8	8	8	29:22	24	5	3	4	3	5	4
8. Lendorf	24	8	7	9	27:32	23	5	5	2	3	2	7
9. Wernberg	24	7	8	9	41:40	22	4	5	3	3	3	6
10. Wietersdorf	24	5	11	8	24:26	21	3	6	3	2	5	5
11. Austria	24	6	8	10	24:31	20	5	3	1	4	7	
12. Piberk	24	7	6	11	18:29	20	5	4	3	2	2	8
13. Matrei	24	5	8	11	19:29	18	4	6	2	1	2	9
14. A. Wolfsberg	24	6	6	12	24:40	18	5	2	5	1	4	7
15. Borovlje	24	3	7	14	23:55	13	2	4	7	1	3	7
16. Velikovec	24	2	6	16	17:55	10	9	2	3	7	1	2

(Prvi trije, trenutno WAC, SAK in VSV, se ob koncu prvenstva uvrstijo v regionalno ligo, zadnji na lestvici, trenutno Velikovec, pa izpade iz lige.)

26. krog (14./15.5.): Matrei - SAK, Treibach - WAC, Piberk - Breže, Lendorf - Wietersdorf, Trg/Feldk. - Velikovec, Wernberg - Borovlje, Austria - Lienz, A. Wolfsberg - VSV;

Koza Sisi povrgla štiri kozličke



„Še pred enim mesecem sem imela v hlevu samo tri koze, danes pa jim imam deset!“, vsa srečna pripoveduje Loni Schellander iz Bilčovsa. Še posebej ponosna je na svojo triletno kozo Sisi, ki je meseca aprila povrgla štiri kozličke, kar je dejansko nekaj posebnega. Sreča je bila, da je Sisina „mama“ nekaj dni navrh dobila mladega in tako sedaj lahko pomaga pri vzreji svojih vnukov. Naraščaja pa se veseli tudi koza Šnuki, ki je te dni povrgla dva mlada kozlička.

Srečni kmetici ob posebnem dogodku iskreno čestitamo in ji želimo mnogo sreče s številnim naraščajem.

Pavli Seher novi najemnik Joklna

Jokl bo ostal Jokl

S 1. majem tega leta je prevzel gostilno Pri Joklnu Bilčovšan Pavli Seher. Mladi gastronom izpolnjuje, na osnovi svojih večletnih izkušenj v mednarodnih podjetjih, vse pogoje za uspešno vodenje gostilne, ki ima v celovski Badgasse okoli sebe precejšnje število konkurentov.

Pavli Seher pravi, da bo Jokl ostal Jokl in bo torej obdržal značaj tipične domače gostilne. To izraža ne le nova, slogu primerna oprema v gostinskih prostorih, ampak tudi jedilni list, na katerem je možno najti vse vrste specialitet iz domače kuhinje. Gostilna Jokl posreduje trenutno vtis prijetnega družinskega podjetja, saj mlademu šefu grede na roko vsi družinski člani. Strokovne nasvete za koroške specialitete dobiva mladi kuhar, ki prihaja iz Štajerske, iz prve roke, namreč od Veronike Seher, katere kuharske umetnosti slavijo po celem Rožu. Jokl je odprto dnevno od 10. do 22. ure, jedi pa si gostje lahko naročijo med 11.30 in 14. uro ter od 17. do 22. ure.



Jurij Mandl, podpredsednik „Kralj Matjaž“, Libuče:

Osrednji kulturni organizaciji bi se morali na vsak način združiti. Prvič zato, ker imamo Slovenci samo eno kulturo. Po drugi strani pa pod razdvojenostjo trpi delo društev na podeželju, ker kulturniki nimajo razumevanja za to, da centrale porabijo ves denar. Če na podeželju več ne bo kulturnikov, bodo odveč tudi centrale.



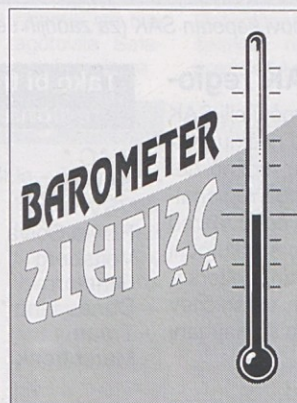
Joško Wrolich, odbornik SPD „Jepa-Baško jezero“:

Združitev obeh kulturnih organizacij koroških Slovencev ni možna, ker sta prav tako zrcalo družbenega sestava naše narodne skupnosti. Sem mnenja, da bi se moralo KKZ dodeliti velik del finančnih sredstev, saj delovanja te kulturne organizacije sploh ne moremo še prav ceniti.



Thomas Sabotnik, zborovodja, Hodiše:

Mnenja sem, da naj ostane pri tem, da imamo dve osrednji kulturni organizaciji, ker se mi zdi, da tako vsaka laže razvija svoje predstave in svoje delo. Nujno potrebno pa bi bilo seveda razmisliti, koliko finančnih sredstev dobita kulturni organizaciji, da zaradi tega ne bi trpelo delo drugih organizacij.



Združitev osrednjih kulturnih organizacij – da ali ne?

Pripravila
Heidi Stingler



Melhior Verdel, predsednik SPD „Borovlje“:

Prepričan sem, da si večina kulturnikov želi, da bi se zedinili obe osrednji politični in tudi kulturni organizaciji za skupno zastopstvo. Društveniki na podeželju vedo, da morajo vleči skupno za vrv, če hočejo biti s svojim delom uspešni. Združitev kulturnih organizacij bi bila prvi korak za skupno zastopstvo.



Lenart Katz, predsednik KPD „Drava“:

Dvotirnost, ki smo jo do sedaj peljali, škoduje naši narodni skupnosti v glavnem tudi v tem, ker se po nepotrebnem troši mnogo denarja in bi se lahko bolj učinkovito in plodno delovalo pod eno streho. Skupna organizacija bi lahko bolj efektivno podpirala kulturna društva na podeželju. Konkurenčnost v kulturi je nezdrava.



Eda Velik, predsednica SPD „Herman Velik“, Sele-Ko:

Zaradi ideoloških gledanj bi bilo problematično združiti osrednji politični organizaciji, problema pa ne vidim pri kulturni, ker osebno ne ločim kulture in mi je vseeno, ali je prireditelj SP ali KKZ. Nimam točnega vpogleda, koliko denarja porabijo centrale, nekatera društva pa bi gotovo potrebovala več podpore.